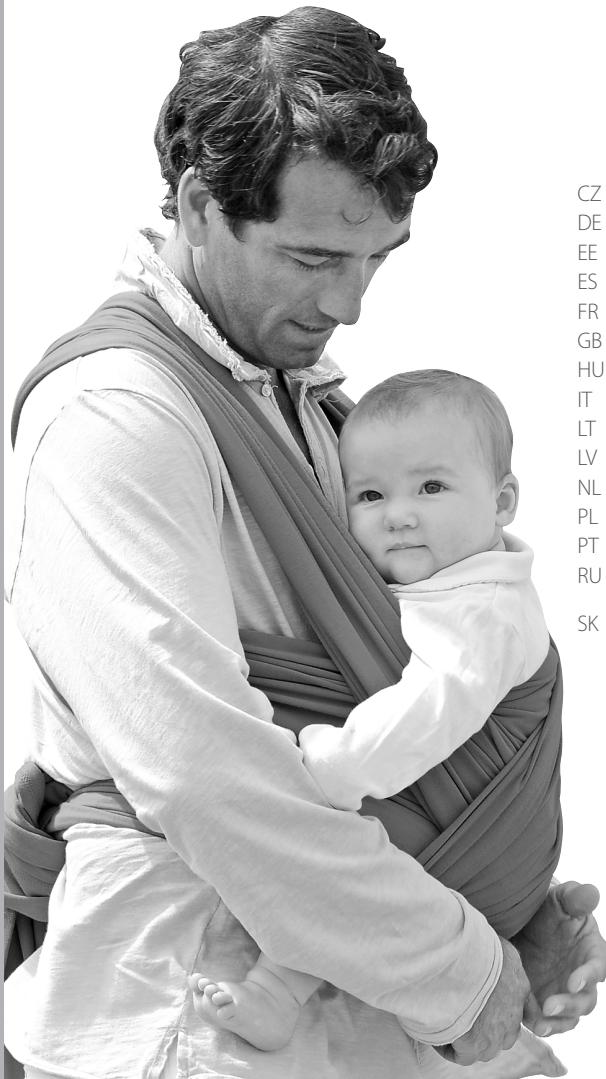




RED CASTLE®

L'écharpe The wrap



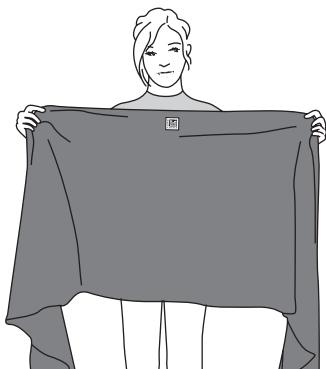
CZ Návod na použití
DE Gebrauchsanweisung
EE Kasutusjuhend
ES Instrucciones de uso
FR Mode d'emploi
GB Instructions for use
HU Használati utasítás
IT Istruzioni per l'uso
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja użycia
PT Instruções de utilização
RU Инструкция
по эксплуатации
SK Návod na použitie

RED CASTLE®

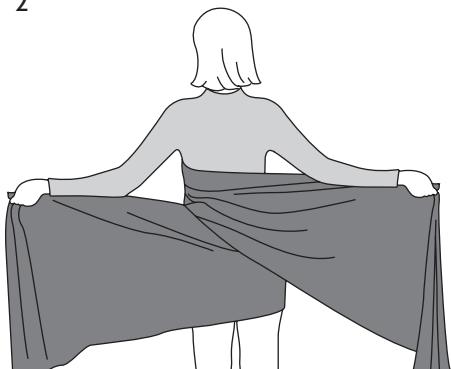
CZ	.....	12 - 14
DE	.....	15 - 17
EE	.....	18 - 20
ES	.....	21 - 23
FR	.....	24 - 26
GB	.....	27 - 29
HU	.....	30 - 32
IT	.....	33 - 35
LT	.....	36 - 38
LV	.....	39 - 41
NL	.....	42 - 44
PL	.....	45 - 47
PT	.....	48 - 50
RU	.....	51 - 53
SK	.....	54 - 56

I. Berceau double croisé

1



2



3



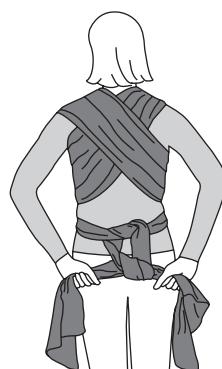
4



5



6



2

7



8



9



10



11



12

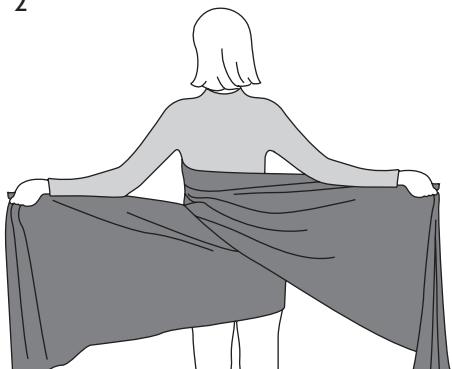


II. Double croisé, poche intérieure

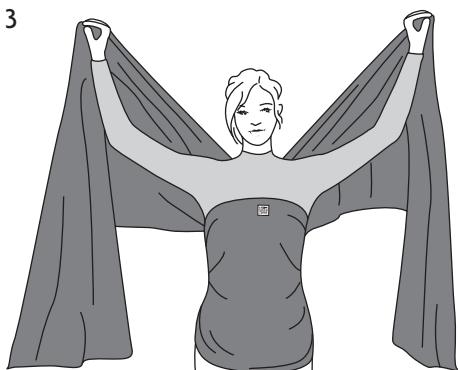
1



2



3



4



5

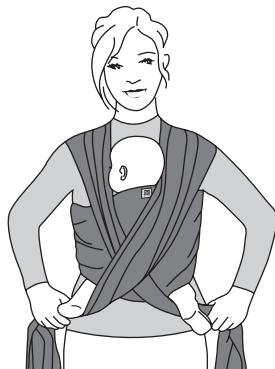


6

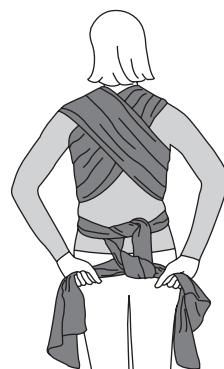


4

7



8



9



10



11

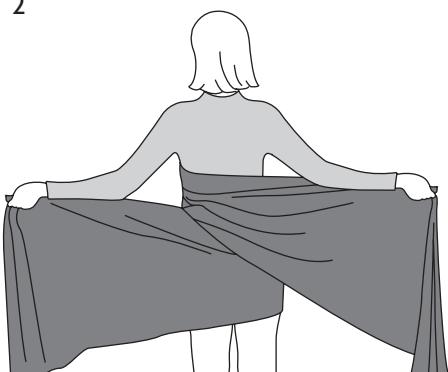


III. Double croisé, poche extérieure

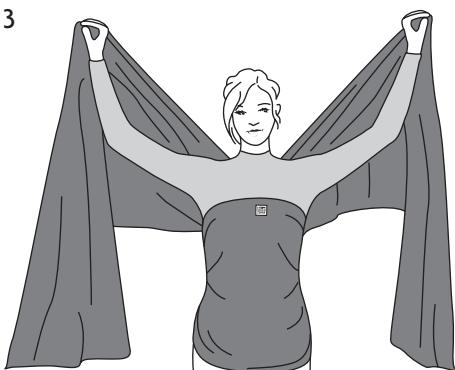
1



2



3



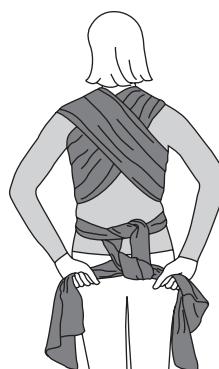
4



5

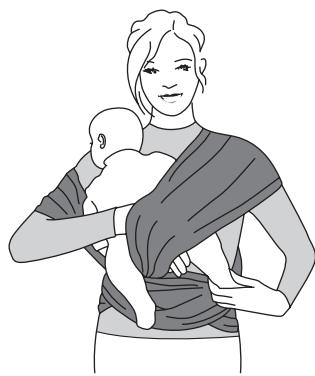


6



6

7



8



9



10

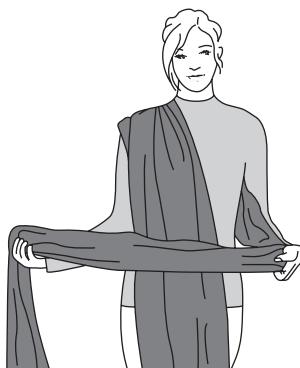


IV. Sur la hanche

1



2



3



4



5



6



8

7



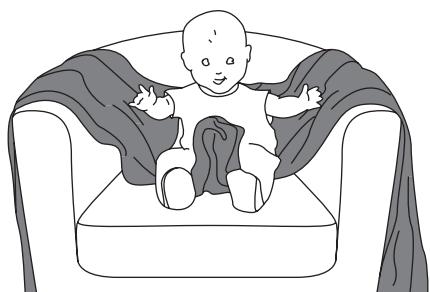
8



9

V. Double croisé sur le dos

1



2



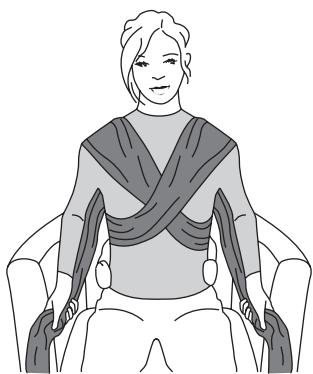
3



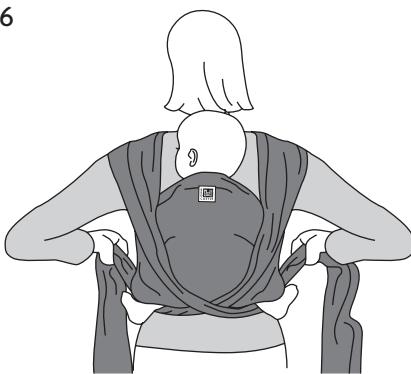
4



5



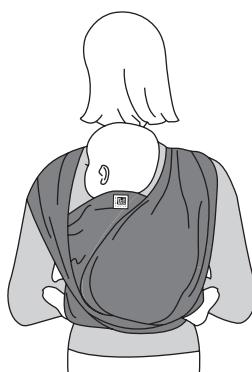
6



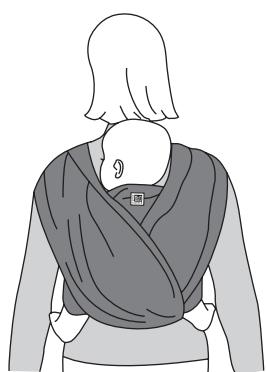
7



8



9



DŮLEŽITÉ! USCHOVEJTE SI TYTO INSTRUKCE I DO BUDOUCNA

UPOZORNĚNÍ: Před použitím dětského zavinovacího nosítka čtěte všechny tyto informace POZORNĚ. Pokud nebudeste postupovat dle těchto instrukcí, BEZPECNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮZE BYT OHROŽENA.

UPOZORNĚNÍ: Jakýkoliv Váš pohyb nebo pohyb Vašeho dítěte může ovlivnit Vaši stabilitu. Budte stále ostražití.

UPOZORNĚNÍ: Při nošení dítěte v zavinovacím nosítku, se předklánějte s velkou opatrností, pokaždé dítě držte a nedělejte náhlé pohyby.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte RED CASTLE dětské zavinovací nosítko v autě a na kole.

UPOZORNĚNÍ: Toto dětské zavinovací nosítko není přizpůsobeno sportovním aktivitám. Nikdy ho nepoužívejte při sportování.

UPOZORNĚNÍ: Nedělejte žádné změny na tomto výrobku.

- **RED CASTLE dětské zavinovací nosítko vyhovuje bezpečnostnímu standardu a bylo laboratorně testováno dle stupně 91 – 1992 (Prosinec 1991).**
- Toto dětské nosítko je vhodné od narození do 18 kil.
- Je důležité používat dětské zavinovací nosítko přizpůsobené velikosti dítěte a vaší velikosti.
- Nikdy nenechávejte Vaše dítě samotné bez dozoru.
- Pravidelně měňte strany, na kterých nosíte Vaše dítě.
- Pravidelně kontrolujte stav dětského nosítka. V případě viditelného obnošení a trhlin, okamžitě přestaňte nosítko používat a kontaktujte Vašeho prodejce.
- Nesundávejte štítky na dětském zavinovacím nosítku, aby nedošlo k poškození materiálu.
- Výrobce může garantovat bezpečnost dětského zavinovacího nosítka pouze v případě, že dětské zavinovací nosítko nezmění majitele. Doporučujeme nekupovat dětské zavinovací nosítko v bazarech a secon-handech.
- **DŮLEŽITÉ! Pro děti mladší 4 měsíců :** ujistěte se, že je hlavička dobře podepřena, můžete přetáhnout šátek přes ouška dítěte (odkaz na: kapitolu I. figura 11 a 12, kapitolu II. figura 11 a kapitola III. figura 9 a 10 v návodu).

ÚDRŽBA: Můžete prát v pračce do 30°, bez sušení (prací instrukce najdete na cedulce přímo na výrobku).

I. SKŘÍŽENÁ KOLÉBKA

Tato pozice bývá užívána pro novorozence.

1. Chyt'te vršek okraje šátku, aby jste měli jeho střed (Red Castle šátek) naproti své hrudi.
2. Šátek otočte okolo vašeho těla a konce zkřízte za zády.
3. Stále držte šátek za vršek okrajů tak, aby jste nezamotali material, položte konce zpět na svá ramena.

4,5,6. Spusťte konce šátku pod vakem, který jste vytvořili, skřížte jeden přes druhý. Zkontrolujte že se látka nepřetocila,předtím než utáhnete dvojitý uzel na vašich zádech.

Po několika špatných pokusech budete vědět, jakou velikost vaku mate udělat před uzařením obou konců.

7. Nechte páš skloznotnout dolu k vašemu lokti. Rozevřete vnitřní páš po délce vaši druhé ruky.

8. Vezměte dítě a položte ho dolu do střední části rozevřeného pásu a jeho hlavu naproti vaší hrudi. Vložte zadní část dítěte dovnitř, poté nožičky.

9. Zatáhnutím tohoto pásu ho podepřete na vašem rameni - dítě by mělo ležet jako v hopací síti.

10. Pohnutím vnějšího pásu podepřete. Vedtě vnější pás zpátky nahoru na vaše rameno a zajistíte, že se rozvine kolem vašeho dítěte. Zajistěte rozvinutí okolo vašeho dítěte.

11,12. Zatáhněte vnější vak nahoru, přes a okolo vašeho dítěte.

II. DVOJITĚ PŘEKŘÍŽENÝ ŠÁTEK S VAKEM UVNITŘ

Tato pozice bývá užívána pro novorozence.

1. Chytěte vršek okraje šátku, abyste měli jeho střed (Red Castle štítek) naproti své hrudi.

2. Šátek si otočte kolem svého těla a skřížte konce za vašimi zády.

3. Stále držte šátek za vršek okrajů tak, aby nezamotali materiál, položte konce zpět na svá ramena.

4. Vytvoříte vak okolo svého pasu.

5. Držte dítě naproti svému pravému ramenu a vaší levou rukou otevřete zespodu vak. Spusťte dítě dolů do vaku a jeho nožičky si dejte okolo pasu.

6. Zatímco jednou rukou držíte dítě, druhou rukou chytě jednu stranu šátku za okraj a roztáhněte látku. Utáhněte. Pak držte látku za spodní okraj, znova utáhněte.

Nyní podržte jednu utaženou část šátku plus dítě druhou rukou a stejnou cestou utáhněte druhou část šátku.

7. Překřížte konce šátku na dětských zádech a protáhněte pod jeho nožičkami.

8. Otočte kolem pasu a zavažte si oba konce za zády.

9,10. Narovnejte oba dva pásy za dětskými zády. Zkontrolujte že jsou pásy křížem mezi jeho nožičkami a že má pásy nad koleny.

11. Pro extra podporu můžete natáhnout vak nahoru, přes jeho ouška. Nožičky mu také mohou sklouznout dovnitř do šátku.

III. DVOJITĚ PŘEKŘÍŽENÝ NOSIČ S VVNĚJŠÍM VAKEM

Tato pozice může být užívána pro novorozence a je velmi užitečná jestliže si přejete brát dítě ven.

1. Chytěte vršek okraje šátku, aby jste měli jeho střed (Red Castle štítek) naproti své hrudi.

2. Šátek si otočte kolem svého těla a skřížte konce za vašimi zády.

3. Stále držte šátek za vršek okrajů tak, aby jste nezamotali materiál, položte konce zpět na svá ramena.

4,5,6. Konce nechte sklouznout pod vak, překřížte jeden přes druhý a přeneste ho kolem vašeho pasu na záda. Zkontrolujte látku, zda není překřížena před zavázání dvojitého uzlu.

Po několika pokusech budete vědět, jako velikost vaku mate udělat před uvázáním obou konců.

7. Snižte vnější pás dolů k vašemu lokti a držte dítě naproti rameni a nechte ho sklouznout dolů do vnitřního skříženého pásu Začněte s venkovním, potom s vnitřním. Jeho nohy by měly být okolo vašeho pasu. Zkontrolujte oba pásy, zda jsou zkřížené mezi dětskými nohami.

8. Oba pásy se rozvinou kolem vašeho dítěte. Látka by měla dosáhnout na zadní část dětských kolen.

9,10. Zatáhněte nahoru vnější vak na konec dětských zad a nohou. Můžete mu dát nohy bud' z nebo do vaku a pro extra podporu hlavy můžete šátek přetáhnout přes jeho uši.

IV. NOSIČ NA BOKU

Tato pozice může být používána až tehdy, když vaše dítě drží samo hlavičku (okolo 4 měsíců).

1. Vezměte šátek uprostřed (Red Castle štítek) a položte přes vaše ramena.

2. Překřížte konce u kyčle, jak to bude možné. Konec pásu, který přichází ze zadu vašich zad by měl ležet na vršku Konec, který přichází od vašich zad , by měl ležet na na pásu, který máte přes hrudník.

CZ

3. Konce šátku obtočte kolem pasu. Zkontrolujte, zda látká není překřížená předtím než plochu utáhnete dvojitým uzlem vzadu na vašem boku.

4,5. Uchopte dítě naproti vašemu opačnému rameni a nechte ho sklouznout do skřížených pásu, jednu nohu do vnitřního pásu, poté druhou nohu do vnějšího pásu. Zkontrolujte, zda obě překřížené části má dítě mezi nožičkami.

6. Pásy venkovního vějíře okolo zad dítěte začínají vnitřním pásem. Zkontrolujte, zda jsou jeho nohy umístěny okolo vašeho pasu.

7,8. Pro lepší pohodlí, chytěte šátek za okraj u vašeho krku a sesuňte po vašem rameni. Nastavte uzel tak, aby vaše dítě drželo pevně proti vašemu tělu.

Jestliže jsou konce příliš dlouhé, otočte konce několikrát kolem vašeho pasu a udělejte velký uzel.

6.7. Nyní skřížte konce přes dětská záda, ved'te je pod jeho nožičkami, přeneste je zpět dopředu a svažte konce je dvojitým uzlem okolo svého pasu.

8.9. Rozvíjte oba pásy šátku okolo dětských zad, začněte s vnitřním pásem. Látka by měla být v zadu v úrovni jeho kolen. Někdo dává přednost umístění nožiček dovnitř šátku.

Jestliže jsou konce šátku příliš dlouhé, obtočte je ještě jednou kolem vašeho pasu.

Nedoporučujeme nosit dítě obličejem směrem k Red Castle dětskému zavinovacímu nosítku, není to pohodlné pro dítě ani osobu, která ho nosí.

V. NOŠENÍ NA ZÁDECH

Tuto pozici byste měli zkusit pouze, jestliže chce vaše dítě sedět samo. Doporučujeme sedět v křesle, kde položíte svoje dítě do šátku. Měl by být poblíž někdo kdo vám pomůže.

1. Položte šátek Red Castle na křeslo. Štítek je uprostřed, naproti zadní straně křesla. Posad'te vaše dítě na šátek, vršek látky je v úrovni týlu jeho krku. Protáhněte malou část látky nahor mezi jeho nohy.

2. Sedněte si k vašemu dítěti, vezměte oba konce šátku, které procházejí kolem něho, prostrčte je pod svýma rukama a ved'te je před sebe. Nohy vašeho dítěte by měly být v pozici "žabich nohou" okolo vašeho pasu.

3. Utáhněte jeden konec, poté druhý. U prvního držte látku za spodní okraj, potom za horní okraj. Měli byste cítit pevné držení vašeho dítěte na svých zádech. Malé děti mají ručičky uvnitř šátku, starší jedinci je mohou mít venku.

4. Držte pevně oba konce šátku v jedné ruce, jeden z nich vezměte do druhé ruky, protáhněte nad svými rameny a znova utáhněte.

5. Udělejte to samé s druhým koncem a znova utáhněte.

WICHTIG! BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

ACHTUNG! BEVOR Sie ihre Babytrage benützen LESEN SIE bitte SORGFÄLTIG die Anleitung. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung KÖNNTE FOLGEN FÜR DIE SICHERHEIT IHRES BABYS HABEN.

ACHTUNG! Jede Bewegung durch Sie oder Ihr Baby könnte Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Seien Sie daher immer besonders vorsichtig.

ACHTUNG! Wenn Sie Ihr Baby tragen sollten Sie sich nur mit äußerster Vorsicht nach Vorne beugen, wobei Sie das Baby immer halten sollten und vermeiden Sie unkoordinierte Bewegungen.

ACHTUNG! Benützen Sie das Tragetuch von RED CASTLE niemals im Auto, oder auf einem Zweirad. (z.B. Fahrrad)

ACHTUNG! Diese Babytrage ist nicht für sportliche Aktivitäten geeignet.

ACHTUNG! Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor!

- **Das Tragetuch von RED CASTLE entspricht dem Sicherheitsstandard. Sie wurde entsprechend dem Gesetz 91-1992 (Dezember 1991) getestet.**
- Die Babytrage ist für Kinder von Geburt bis 18 kg geeignet.
- Benützen Sie eine Babytrage immer nur dann wenn sie an die Größe Ihres Kindes wie auch an Ihre eigene angepasst ist.
- Lassen sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Wechseln Sie regelmäßig die Position, wenn Sie die Hüftposition wählen.
- Prüfen Sie den Zustand Ihrer Trage. Bei geringsten Anzeichen von Beschädigungen, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf und benützen Sie bitte das Tragetuch Nicht mehr.
- Um zu verhindern, dass das Material beschädigt wird, entfernen Sie bitte die Etiketten auf der Babytrage nicht.
- Der Erzeuger garantiert die Produktsicherheit lediglich so lange, als die Babytrage nicht den Besitzer gewechselt hat. Wir empfehlen daher nicht eine gebrauchte Babytrage zu kaufen.
- **WICHTIG! Für Kinder unter 4 Monaten:** Beachten Sie die Unterstützung des Babies indem Sie den Stoff des Tragetuchs bis auf Ohrenhöhe hochhalten (siehe Kap. I Abb. 11 und 12; Kap. II Abb. 11 und Kap. III Abb. 9 und 10 der Bedienungsanleitung).

PFLEGEHINWEISE: Waschmaschinengeeignet bis 30°, Nicht zum Tumblern geeignet (beachten Sie bitte auch die Pflegesymbole auf dem Etikett).

I. WIEGE DOPPELTES KREUZ

Diese Position kann ab Geburt verwendet werden.

1. Positionieren Sie die Mitte des Tragetuchs an Ihre Brust, indem Sie es am oberen Saum festhalten.
2. Drehen Sie sie um Ihren Körper und kreuzen Sie die Seiten hinter Ihrem Rücken.
3. Indem Sie die Seiten am oberen Saum festhalten, um den Stoff nicht zu verknittern, lassen Sie sie

vor Sie über Ihre Schultern zurückkommen.

4,5,6. Nehmen Sie die Seiten des Tragetuchs unter die Tasche, welche Sie eben gemacht haben. Ueberprüfen Sie, dass der Stoff nicht zernäht ist, bevor Sie einen doppelten Knoten machen.

Nach einigen Versuchen werden Sie sehen, welche Taschengrösse Sie fertigen müssen, bevor Sie den Knoten machen.

- DE**
7. Nehmen Sie das äussere Band auf Ihren Arm bis zum Ellenbogen hinunter. Nehmen Sie das innere Band entlang des anderen Arms zusammen.
 8. Nehmen Sie das Baby und lassen Sie in die Mitte dieses zusammengelegten Bandes gleiten, seinen Kopf gegen Ihre Brust. Setzen Sie zuerst seinen Hintern und anschliessend seine Beine.
 9. Nehmen Sie diese Stoffseite auf Ihre Schulter, Ihr Baby wird sich wie in einer Hängematte befinden.
 10. Nehmen Sie das äussere Band über Ihre Schulter indem um den Körper Ihres Kindwickeln.
 - 11,12. Ziehen Sie die Tasche über Ihr Baby.

II. DOPPELTES KREUZ, TASCHE INNENEITE

Diese Position kann ab der Geburt verwendet werden

1. Positionieren Sie die Mitte des Tragetuchs (Etikette Red Castle) gegen Ihre Brust, indem Sie den oberen Saum festhalten.
2. Drehen Sie es um Ihren Körper und kreuzen Sie es um Ihren Rücken.
3. Halten Sie den oberen Saum immer noch aufrecht, um den Stoff nicht zu verdrillen, lassen Sie ihn über Ihre Schultern nach vorne kommen.
4. Sie haben eine Tasche um Ihre Taille gestaltet.
5. Nehmen Sie das Baby auf Ihre rechte Schulter und öffnen Sie mit Ihrer linken Hand die Tasche von unten her. Lassen Sie das Baby in die Tasche gleiten und installieren Sie es in die "Froschposition" um Ihre Taille.
6. Halten Sie mit einer Hand das Baby um Sie herum, nehmen Sie das Tragetuch mit dem anderen Arm am oberen Saum. Ziehen Sie den Stoff zusammen. Machen Sie dasselbe, indem Sie den Stoff am unteren Saum festhalten. Nehmen Sie nun die zusammengezogene Seite und Ihr Kind in die andere Hand und ziehen Sie die andere Seite des Stoffs auf die gleiche Weise zusammen.
7. Kreuzen Sie die Stoffseiten um den Rücken Ihres Kindes und nehmen Sie unter seinen Armen durch.

8. Machen Sie einen doppelten Knopf hinter Ihren Rücken.
- 9,10. Ziehen Sie die beiden Stoffbänder um den Rücken Ihres Kindes zusammen mit dem Innenband. Überprüfen Sie, dass sich die Bänder zwischen seinen Beinen kreuzen und legen Sie das Tuch bis hinter seine Knie zusammen.
11. Um den Kopf des Babys noch mehr zu unterstützen, können Sie die Tasche bis auf seine Ohrhöhe zusammennehmen. Wenn Sie es wünschen, können Sie ebenfalls seine Beine ins Innere des Tragetuchs legen.

III. DOPPELTES KREUZ, TASCHE AUSSEN

Diese Position kann ab Geburt verwendet werden. Sie ist insofern sehr praktisch, wenn Sie das mit dem Baby unterwegs sind, und Sie es nicht abziehen möchten.

1. Halten Sie den oberen Saum, positionieren Sie die Mitte des Tragetuchs (Etikette Red Castle) gegen Ihre Brust.
2. Drehen Sie es um Ihren Körper und kreuzen Sie die Seiten hinter Ihrem Rücken.
3. Halten Sie die Seiten immer noch am oberen Saum. Um den Stoff nicht zu verknittern; nehmen Sie die Seiten über Ihre Schultern wieder zurück.
- 4.5.6. Lassen Sie die Seiten des Tragetuchs unter die Tasche, welche Sie eben gemacht haben. Überprüfen Sie, dass der Stoff nicht zerknittert ist, bevor Sie einen doppelten Knoten machen.

Nach einigen Versuchen werden Sie sehen, welche Taschengröße Sie fertigen müssen, bevor Sie den Knoten machen.

7. Nehmen Sie das äussere Band bis zu Ihrem Ellenbogen hinunter. Nehmen Sie das Baby auf diese gleiche Schulter und lassen Sie es hinuntergleiten ins Innere der gekreuzten Bänder, zuerst in diejenige des Innern und danach in diejenige des Äußeren. Seine Beine müssen in der "Froschposition" um Ihre Taille sein. Überprüfen Sie, dass sich die beiden Bänder zwischen den Beinen des Babys befinden.
8. Nehmen Sie die beiden Seiten des Tragetuchs gut um Ihr Kind, indem Sie mit dem inneren Band beginnen. Der Stoff muss bis unter seine Knie kommen.

9,10. Indem Sie über die Tasche über die Beine des Babyes ziehen, nehmen Sie die Aussentasche über seinen Rücken. Sie können seine Beine ins Tragetuch zurückgeben und die Tasche bis auf seine Ohrenhöhe ziehen, um ihm mehr Unterstützung zu geben.

IV. UEBER DER HUEFTE

Diese Position kann verwendet werden, sobald Ihr Baby seinen Kopf gut halten kann (ungefähr 4 Monate).

1. Indem Sie das Tragetuch in die Mitte nehmen (Etikette Red Castle) setzen Sie es über Ihre Schulter.
2. Kreuzen Sie die Seiten über die gegenüberliegende Hüfte. Die Seite von Ihrem Rücken herkommend muss über diejenige auf Ihrer Brust kommen.
3. Drehen Sie die Seiten um Ihre Taille. Ueberprüfen Sie, dass der Stoff nicht verknittert ist bevor Sie einen doppelten Knoten machen hinter Ihren Hüften.
- 4,5. Nehmen Sie das Baby gegen die gegenüberliegende Schulter, indem Sie es mit einer Hand festhalten, lassen Sie es hinuntergleiten in die gekreuzten Bänder, zuerst ein Bein in die Innenseite des Bandes, danach das andere Bein in die Aussenseite. Ueberprüfen Sie, dass sich die beiden Bänder zwischen den Beinen des Babyes kreuzen.
6. Legen Sie die Bänder hinter dem Rücken Ihres Kindes zusammen, indem Sie mit dem Innenband beginnen. Ueberprüfen Sie, dass die Beine in der "Froschposition" um Ihre Beine sind.

- 7,8. Um mehr Komfort zu erreichen nehmen Sie das Tragetuch am Saum nahe Ihres Halses, nehmen Sie den Stoff auf Ihre Schulter hinunter. Binden Sie den Knoten fest, damit das Kind gut gegen Sie gedrückt wird.

Wenn die Seiten des Tragetuchs auf Ihrer Seite zu lang sind, machen Sie einfach eine weitere Drehung des Stoffs um Ihre Taille und machen Sie noch einen Knoten

V. RÜCKENTRAGE

Versuchen Sie diese Position erst, wenn Ihr Kind selber sitzen kann. Wir empfehlen Ihnen, sich in einen Fauteuil zu setzen, um

das Kind hinter Ihren Rücken zu installieren, und dass es Ihnen helfen kann.

1. Legen Sie das Tragetuch auf einen Fauteuil, die Etikette Red Castle zentriert gegen den Rücken. Setzen Sie Ihr Kind in das Tragetuch, den oberen Teil des Stoffs auf seine Nackenhöhe. Nehmen Sie ein wenig Stoff zwischen seine Beine hoch.
2. Setzen Sie sich vor das Baby hin, nehmen Sie beide Seiten des Tragetuchs , welches Ihr Kind umgeben zusammen und nehmen Sie sie zurück unter Ihren Armen vor Sie. Die Beine des Kindes müssen in der « Froschposition » um Ihre Taille sein.
3. Indem Sie eine Seite nach der anderen nehmen, ziehen Sie zuerst den unteren Saum und nachher den oberen Saum zusammen. Sie sollen Ihr Kind gut gegen Ihren Rücken fühlen. Ein kleines Kind wird seine Arme im Innern des Tragetuchs halten ; ein grösseres Kind kann sie draussen halten.
4. Indem Sie beide Seite zusammen in einer Hand halten, nehmen Sie eine Seite in die andere Hand, nehmen Sie sie über Ihre Schulter und ziehen Sie sie zusammen.
5. Nehmen Sie die andere Seite über die andere Schulter und ziehen Sie sie zusammen.
- 6,7. Kreuzen Sie nun die beiden Seiten hinter den Rücken Ihres Kindes und indem Sie sie unter die Beine des Kindes ziehen, nehmen Sie sie zurück um Ihre Taille und machen einen doppelten Knoten vor Sie.
- 8,9. Nehmen Sie die beiden Stoffbänder um den Rücken Ihres Babyes, indem Sie mit der Innenseite beginnen. Der Stoff muss hinter seine Knie kommen. Wenn Sie es wünschen, können Sie seine Beine ins Innere des Tragetuchs legen.

Wenn die übrigbleibenden Stoffseiten zu lange bleiben, können Sie eine erneute Drehung um Ihre Taille machen.

Selbstverständlich ist es möglich, sein Kind auf die Aussenwelt hin mit dem Tragetuch RED CASTLE zu tragen, hingegen raten wir von dieser Position im Interesse des Kindes und des Tragenden ab.

TÄHTIS! HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

HOIATUS: ENNE kandelina kasutamist LOE kõik juhendid HOOLIKALT läbi. Käesolevate juhendite mittejärgimine võib mõjutada sinu lapse turvalisust.

HOIATUS: Sinu või sinu lapse mistahes liigutus võib mõjutada sinu tasakaalu. Ole kogu aeg valvas.

HOIATUS: Kui last kandes end kallutad või kummardud ette, tee seda suure ettevaatlikkusega, samal ajal hoides last ning tegemata äkilisi liigutusi.

HOIATUS: Ära kunagi kasuta RED CASTLE kandelina autos või 2-rattalisel liiklusvahendil (jalgratas) sõites.

HOIATUS: See kandelina ei ole mõeldud kasutamiseks sportimisel. Ära kunagi kasuta seda sporti tehes.

HOIATUS: Ära tee tootele mitte mingeid muudatusi.

- **RED CASTLE kandelina vastab turvalisusnõuetele ning on laboratoorselt testitud vastavalt määrule 91-1992 (Detsember 1991).**
- See kandelina on valmistatud kasutamiseks lapsele alates sünnist kuni kaaluga 18 kilo.
- On tähtis, et kandelina kasutatakse sobivalt nii lapse kui sinu suurusele.
- Ära kunagi jäta oma last järelevalveta.
- Kui kannad last puusal, muuda regulaarselt külge, millel last kannad.
- Kontrolli regulaarselt kandelina seisukorda. Kui märkad kulumise või rebenemise märke, lõpeta otsekohe toote kasutamine ning kontakteeru kauplusega.
- Ära eemalda kandelinalt etikette, nii väldid kanga lõhkumist.
- Tootja saab garanteerida kandelina turvalisuse kui toode ei vaheta omanikku. Seetõttu soovitame mitte osta kasutatud kandelina.
- **TÄHTIS! Alla 4 elukuu vanuste laste puhul veendu:** et lapse pea on hästi toestatud tõmmates kandelina tekstilli üle lapse kõrvadega samale kõrgusele (vt Kasutusjuhendis ptk. I pildid 11 ja 12; ptk. II pilt 11 ja ptk. III pildid 9 ja 10).

HOOLDUS: Masinpestav 30°, ära tsentrifuugi (järgi tootel olevaid pesemis- ja kuivatamisjuhiseid).

I. HÄLLI ASEEND

Antud asendit võib kasutada alates sünnist.

1. Hoides lina ülemisest servast, pane keskkohat (Red Castle logo) vastu oma rinda.
2. Mähi see oma keha ümber ja rista lina otsad selja taga.
3. Hoides ikka veel lina ülemisest servast ning hoidudes lina keerdu minemisest, too lina otsad üle oma õlgade.

4,5,6. Pista lina otsad läbi tasku, mille oled teinud. Pane üks ots üle teise ja vii ümber oma talje selja taha. Enne umbsõlme tegemist veendu, et materjal ei oleks keerdus.

Peale mõnda harjutamiskorda mõistad kui suur peab tasku, enne lina sõlme sidumist, olema.

7. Libista välimine linaosa alla küünarnuki juurde. Tee sisemine linaosa käivarre ulatutes laiali.
8. Aseta laps laialiasetatud linaosal peaga sinu rinnu vastu. Pane lapse pepu linaasse enne jalgu.
9. Tõmba see linaosa üles oma õla suunas - laps peaks lebama nagu vörkiigies.
10. Tõmba välimine linaosa tagasi teisele õlale. Veendu, et see toetab lapse selga.
- 11,12. Tõmba välimine linaosa üles ning ümber oma lapse.

II. TOPELT-RISTATUD, TASKU SEES

Antud asendit võib kasutada alates sünnist.

1. Hoides lina ülemisest servast, pane keskkoht (Red Castle logo) vastu oma rinda.
2. Mähi see oma keha ümber ja rista lina otsad selja taga.
3. Hoides ikka veel lina ülemisest servast ning hoidudes lina keerdu minemisest, too lina otsad üle oma ölgade.
4. Oled teinud oma talje ümber tasku.
5. Hoia laps oma parema õla vastas ja vasaku käega ava tasku altpoolt. Libista laps alla taskusse ning pane lapse jalad ümber oma talje.
6. Hoides last ühe käega enda vastas, tõmba teise käega lina ülemisest servast pingule. Hoia nüüd tekstiili alumisest servast ning pinguta uesti. Nüüd pinguta lina teise ots samal viisil hoides samal ajal teise käega juba pingutatud otsa ning last.
7. Rista lina otsad üle oma lapse selja ja tõmba lina otsad lapse jalgade alt läbi.
8. Pane lina otsad ümber oma talje ning seo selja taga umbsõlme.
- 9,10. Tõmba lapse selja taga olev lina vöimalikult laiali, alustades sisemistest osadest. Veendu, et lina oleks lapse jalgade vahel risti ning oleks lapse põlvede juures laiali tömmatud.
11. Lisatoe saavutamiseks tõmba tasku ülemine serv üle lapse kõrvade. Samuti on vöimalik lapse jalad lina sisse libistada.

III. TOPELT-RISTATUD, TASKU VÄLJAS

Antud asendit võib kasutada alates sünnist ning see on kasulik kui soovid last linast välja võtta ilma lina lahti harutamata.

1. Hoides lina ülemisest servast, pane keskkoht (Red Castle logo) vastu oma rinda.
2. Mähi see oma keha ümber ja rista lina otsad selja taga.
3. Hoides ikka veel lina ülemisest servast ning hoidudes lina keerdu minemisest, too lina otsad üle oma ölgade.
- 4,5,6. Pista lina otsad läbi tasku, mille oled teinud. Pane üks ots üle teise ja vii ümber oma talje selja taha. Enne umbsõlme tegemist veendu, et materjal ei oleks keerdus.

EE

Peale mõnda harjutamiskorda mõistad kui suur peab tasku, enne lina sõlme sidumist,olema.

7. Lükka välimine linaosa alla küünarnuki juurde. Hoia last sama õla vastas ning lase tal ristatud linaosade sisse, alustades sisemisest, seejärel välimisse. Lapse jalad peavad olema sinu talje ümber. Veendu, et mõlemad linaosad on lapse jalgade vahel risti.
8. Tee mõlemad lapse ümber olevad linaosad laiaks, alustades sisemist osast. Materjal peab ulatuma lapse põlveöndlateni.
- 9,10. Tõmba tasku üle lapse jalgade ja selja. Võid jäätta lapse jalad lina sisse või välja. Lisatoetuse saamiseks võid tömmata tasku üle lapse kõrvade.

IV. KANDMINE PUUSAL

Antud asendit tohid kasutada kui su laps hoiab ise hästi oma pead (umbes 4. elukuu).

1. Hoia lina keskelt (Red Castle logo) ning pane see üle oma õla.
2. Rista otsad ümber vastaspusa. Lina ots, mis jookseb üle su selja peaks olema rinnalt jooksva linaotsa peal.
3. Mähi linaotsad ümber oma talje. Enne puusade taha umbsõlme tegemist veendu, et materjal ei oleks keerdus.

4,5. Hoia last vastasöla kohal ja libista laps ristatud linaosade sisse, esmalt üks jalj sisemisse linaossa ning seejärel teine jalj välimisse linaossa. Veendu, et mõlemad linaosad oleks lapse jalgade vahel risti.

6. Aseta linaosad lapse selja taga laiali, alustades sisemisest linaosast. Veendu, et lapse jalad oleks ümber su talje.

7,8. Lisatoetuse saamiseks tõmba oma kaela juures olev materjal üle õla tagasi. Korrigeeri sõlme, et laps oleks tihedasti sinu keha vastas.

Kui lina ostad on liiga pikad, keera need veelkord ümber oma talje ning tee lisa sõlm.

EE

V. KANDMINE SELJAL

Seda asendit võid kasutada vaid siis kui su laps suudab iseseisvalt istuda. Soovitame sul istuda lapse kandelinasse panemisel tugitoolis ning olla kellegi lächedal, et vajadusel küsida abi.

1. Pane kandelina tugitoolile nii, et Red Castle logo oleks keskel tugitooli vastas. Aseta oma laps kandelinale istuma, lina ülemine serv peaks jäätma lapse kaela kõrgusele. Tõmba materjali natuke lapse jalgade vahelt üles.

2. Istu lapse ette, tõmba lina mõlemad otsad, mis jooksevad ümber lapse, oma käsvarte alt läbi ning too enda ette. Lapse jalad peavad olema "konna asendis" ümber sinu talje.

3. Pinguta ühte otsa teise järel hoides materjali esmalt altservast ja seejärel ülaservast. Sa pead tundma kuidas laps on tihedasti su selja vastas. Väikesel lapsel võivad käed jäädä kandelina sisse, vanemal aga linast välja.

4. Hoides lina mõlemaid otsi kõvasti ühes käes, võta lina üks ots teise kätte, pane lina ots üle õla ning pinguta jälle.

5. Tee sama teise otsaga ja pinguta taas.

6,7. Nüüd rista linaotsad üle lapse selja, juhi otsad lapse jalgade alla, too taas enda ette ja seo kõvasti oma talje ümber sõlme.

8,9. Aseta mõlemad lapse ümber olevad linaosad laiali, alustades sisemisest osast. Materjal peab olema lapse põlvéondlate kohal. Kui soovid, võid lapse jalad lina sisse panna.

Kui lina otsad on liiga pikad, seo need veelkord enda talje ümber sõlme.

Kuigi Red Castle kandelinas on võimalik last kanda ka näoga kõndimise suunas, ei soovita me seda siiski nii lapse kui kandja mugavuse huvides teha.

IMPORTANTE! GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS

ADVERTENCIAS: LEA este manual CUIDADOSAMENTE ANTES de usar su fular portabebé. De otra forma puede poner en peligro la seguridad de sus hijos.

ADVERTENCIAS: Cualquier movimiento realizado por usted o su bebé puede afectar su equilibrio. Preste atención en todo momento.

ADVERTENCIAS: Cuando lleve al bebé tenga extremo cuidado al inclinarse hacia adelante, sosteniendo al mismo tiempo al bebé y sin realizar movimientos bruscos o repentinos.

ADVERTENCIAS: Nunca utilice el fular portabebé RED CASTLE en un automóvil o en un vehículo de 2 ruedas (una bicicleta...).

ADVERTENCIAS: Este fular portabebé no está adaptado para usarse mientras realiza actividades deportivas. No lo utilice nunca al practicar deportes.

ADVERTENCIAS: No realice modificaciones a este producto.

ES

- **El fular portabebé RED CASTLE cumple con requerimientos de seguridad y ha sido probado científicamente de acuerdo al decreto 91-1992 (Diciembre, 1991).**
- Este fular portabebé está hecho para ser usado desde el nacimiento hasta 18 kg.
- Es importante utilizar un portabebé que se adapte al tamaño de su hijo así como al de usted o la persona que lo llevará.
- Puede ser peligroso dejar a su hijo solo y sin supervisión.
- Cambie regularmente el lado en el que lleva al bebé, por ejemplo podría elegir llevarlo sobre la cadera.
- Verifique de forma regular el estado del fular portabebé. En caso de presentar signos de mal estado, deje de utilizarlo inmediatamente y contacte con su proveedor.
- No quite las etiquetas del fular portabebé para evitar daños en el textil.
- El fabricante solo puede garantizar la seguridad del fular portabebé si es adquirido directamente. Por esto, le sugerimos no comprar este producto de segunda mano.
- **IMPORTANTE! Para niños menores de 4 meses:** asegúrese que la cabeza del bebé está bien apoyada tirando del textil del fular hacia arriba hasta el nivel de sus orejas (refiérase a: cap. I figs. 11 y 12; cap. II fig. 11 y cap. III figs. 9 y 10 en las instrucciones de uso).

MANTENIMIENTO: Lavable a 30°, no utilizar secadora (referirse a las instrucciones de lavado y secado indicadas en la etiqueta del producto).

I. PARA AMAMANTAR

Esta posición es adecuada para usarse desde el nacimiento.

1. Sostenga el fular extendido por los extremos, colocando el centro (etiqueta Red Castle) contra sus pecho.
2. Envuévalo alrededor de su cuerpo y cruce los extremos sobre su espalda.
3. Sosteniendo la parte superior de los

extremos pero sin doblar el textil, colóquelos extendidos sobre sus hombros.

- 4,5,6. Haga un saco enrollando el textil frontal, deslice las terminaciones de los hombros por debajo del saco, cruce una sobre la otra y de tire de ambas para hacer un doble nudo en su espalda. Compruebe que el textil está extendido antes de atarlos.

Tras varias colocaciones sabrá el tamaño de saco adecuado que hacer antes de ajustar.

7. Deslice la parte exterior hacia abajo a la altura del codo. Extienda la parte inferior a lo largo del otro brazo.
8. Sostenga y acueste al bebé en el centro de esta parte extendida, con la cabeza sobre su pecho. Coloque el culito antes que sus piernas.
9. Con el resto del textil rodee al bebé extendiéndolo hacia su hombro- el bebé debe quedar como si estuviera acostado en una hamaca.
10. Tire nuevamente la parte exterior hacia su hombro, asegurándose que queda extendida y que rodea al bebé.
- 11,12. Tire del saco exterior hacia arriba, sobre y alrededor del bebé.

II. DOBLE CRUZ, SACO INTERIOR

Esta posición es adecuada para usarse desde el nacimiento.

1. Sostenga el fular extendido por los extremos, colocando el centro (etiqueta Red Castle) contra sus pecho.
2. Envuélvalo alrededor de su cuerpo y cruce los extremos sobre su espalda.
3. Sosteniendo la parte superior de los extremos, pero sin doblar el textil, colóquelos extendidos sobre sus hombros.
4. Enrolle la parte frontal del pecho hasta hacerlo un saco alrededor de su cintura. Haga un saco, enrollándose por delante suyo y alrededor de su cintura.
5. Sostenga al bebé sobre su hombro derecho y con su mano izquierda abra el saco desde la parte inferior. Deslice al bebé por debajo del saco colocando sus piernas alrededor de su cintura.
6. Mientras sostiene al bebé con una mano, utilice la otra mano para coger una de los extremos desde la parte superior y extiéndalo. Tire para apretar bien. En esta posición deslícelo hacia adelante, tirando de él, y crúcelo por la parte media e inferior del saco. Ahora sosteniéndolo en esta posición y sin dejar de apretar, tire del otro extremo y ajústelo de la misma forma.
7. Cruce los extremos del fular sobre la espalda del bebé y páselos por debajo de sus piernas.

8. Rodee su cintura con ambos extremos y haga un doble nudo, sin dejar de apretar, sobre su espalda.
- 9,10. Extienda ambas partes del textil cruzado sobre la espalda del bebé, comenzando por la parte interior. Compruebe que las bandas se cruzan entre sus piernas y que por detrás de sus rodillas están bien extendidas.
11. Para un mayor sujetamiento puede subir la altura del saco hasta los oídos del bebé. También es posible colocar sus piernas dentro de los extremos ajustados del fular.

III. DOBLE CRUZ, SACO EXTERIOR

Esta posición puede usarse desde el nacimiento y es muy útil si desea sacar al bebé del fular portabebé sin necesidad de deshacerlo.

1. Sostenga el fular extendido por los extremos, colocando el centro (etiqueta Red Castle) contra sus pecho.
2. Envuélvalo alrededor de su cuerpo y cruce los extremos sobre su espalda.
3. Sosteniendo la parte superior de los extremos, pero sin doblar el textil, colóquelos extendidos sobre sus hombros.
- 4,5,6. Tras hacer el saco enrollando la parte frontal, deslice las terminaciones de los hombros por debajo del saco, cruce una sobre la otra y de tire de ambas para hacer un doble nudo en su espalda. Compruebe que el textil está extendido antes de atarlos.

Tras varias colocaciones sabrá que tamaño de saco hacer antes de ajustarlas en su espalda.

7. Baje el extremo exterior hacia abajo hasta el codo. Sostenga al bebé sobre este mismo lado y deslícelo por debajo de los extremos cruzados comenzando por el interior, y después el exterior. Coloque sus piernas alrededor de su cintura. Compruebe que el punto de cruce está entre las piernas del bebé.
8. Extienda ambas partes del fular alrededor de la espalda del bebé. Comenzando por la parte interna. El textil debe alcanzar la parte trasera de las rodillas del bebé.

9,10. Tire hacia arriba el textil del saco sobre las piernas y espalda del bebé. Puede dejar sus piernas dentro o fuera del fular y para un soporte extra en la cabeza, puede subir hacia arriba hasta los oídos del bebé.

IV. SOBRE LA CADERA

Esta posición debe usarse hasta que el bebé sostenga bien su cabeza (alrededor de los 4 meses).

1. Coja el fular por el centro (etiqueta de Red Castle) y colóquelo sobre su hombro, con la parte central sobre este.

2. Cruce el extremo de la espalda en diagonal y alrededor de su cadera. Esta terminación debería quedar por encima de la que cae sobre su pecho.

3. Cruce ahora el otro extremo de igual forma y en sentido inverso. Haga un doble nudo con las terminaciones que quedan sobre su cintura. Compruebe que el textil no se ha enrollado antes de atar las partes.

4,5. Sostenga al bebé sobre el hombro opuesto y deslícelo por debajo de las bandas cruzadas, primero una pierna dentro de la parte interior, y después la otra pierna dentro de la exterior. Compruebe que el punto de cruce sostiene el culito del bebé.

6. Extienda las bandas sobre la espalda del bebé comenzando por la interior. Asegúrese que las piernas del bebé rodean su cintura.

7,8. Para mayor comodidad, coja el extremo cercano a su cuello y tire del textil hacia abajo y sobre su hombro. Ajuste el nudo para asegurar que el bebé está firmemente sujetado a usted.

Si el textil restante de las terminaciones es muy largo, enróllelo alrededor de su cintura y anúdello nuevamente.

V. POSICIÓN SOBRE LA ESPALDA

Esta posición está indicada para llevar a un bebé que puede sentarse solo y sin ayuda únicamente, no lo intente con un bebé más pequeño. Le recomendamos que se siente en un sofá al momento de colocar al bebé dentro del fular portabebé, y que tenga a alguien cercano para que le ayude.

1. Coloque el fular portabebé sobre un sofá con la etiqueta Red Castle centrada contra el respaldo. Siente al bebé sobre el fular con la parte superior al nivel su nuca. Tire y extienda parte del textil por debajo y entre las piernas del bebé.

2. Siéntese frente al bebé dándole la espalda, coja los extremos sobrantes del fular, páselos por debajo de sus brazos y crúcelos por delante suyo. Las piernas del bebé deberán quedar apoyadas alrededor de su cintura.

3. Apriete un extremo primero y a continuación el otro tirando del textil desde abajo, hasta llegar a la parte superior. Al principio debe sentir al bebé muy sujeto a su espalda. Para un niño pequeño deje sus brazos en el interior del fular, mientras que un niño mayor puede llevarlos por fuera.

4. Sosteniendo firmemente ambos extremos del fular con una mano, coja uno de los extremos con la otra y páselo sobre su hombro apretando nuevamente.

5. A continuación, haga lo mismo con el otro extremo sin olvidarse de apretar.

6,7. Ahora cruce los extremos restantes sobre la espalda del bebé, páselos por debajo de las piernas del bebé, llévelos nuevamente delante de usted y haga un doble nudo alrededor de su cintura.

8,9. Extienda ambas partes del fular alrededor de la espalda del bebé comenzando con la parte interior. El textil deberá cubrir hasta la parte trasera de sus rodillas. Si prefiere, puede colocar sus piernas dentro del fular.

Si el textil restante de las terminaciones es muy largo, enróllelo alrededor de su cintura y anúdello nuevamente.

A pesar de ser posible llevar al bebé de cara a la marcha en el fular portabebé de RED CASTLE, no recomendamos esta como una posición cómoda para el niño ni para la persona que lo lleva.

IMPORTANT ! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

AVERTISSEMENT : AVANT d'utiliser votre porte-bébé, LISEZ ATTENTIVEMENT ce mode d'emploi dans sa totalité. Si vous ne respectez pas ces instructions, LA SECURITE DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ETRE AFFECTEE.

AVERTISSEMENT : Votre équilibre peut être affecté par tout mouvement que vous ou votre enfant pourriez faire. Soyez vigilant.

AVERTISSEMENT : Lorsque vous portez votre enfant, ne vous penchez vers l'avant qu'avec précaution tout en tenant votre enfant et jamais brusquement.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser le porte bébé écharpe RED CASTLE en voiture, sur un deux roues (vélos...).

AVERTISSEMENT : Ce porte bébé n'est pas adapté aux activités sportives. Ne jamais l'utiliser en faisant du sport.

AVERTISSEMENT : N'apportez pas de modification au produit.

FR

- **Le porte bébé écharpe RED CASTLE est conforme aux exigences de sécurité et testé en laboratoire agréé selon le décret 91-1992 (décembre 1991).**
- Ce porte-bébé est destiné aux enfants dès la naissance et jusqu'à 18 kilos.
- Il est nécessaire d'utiliser un porte-bébé qui convient à la taille de votre enfant et à votre propre taille.
- Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
- Changez régulièrement le côté duquel vous portez votre enfant si vous choisissez de le porter sur la hanche.
- Vérifiez régulièrement l'état du porte-bébé. En cas de signes d'usure, arrêtez immédiatement son utilisation et contactez votre vendeur.
- N'enlevez pas les étiquettes présentes sur le porte-bébé afin d'éviter d'endommager le tissu.
- Le fabricant peut garantir la sécurité du porte-bébé uniquement si celui-ci n'a pas changé de propriétaire. Aussi, nous vous recommandons de ne pas acheter de porte-bébé d'occasion.
- **IMPORTANT ! Pour les enfants de moins de 4 mois** : veillez à bien soutenir la tête de bébé en relevant le tissu de l'écharpe jusqu'au niveau de ses oreilles (cf. chap. I fig. 11 et 12 ; chap. II fig. 11 et chap. III fig. 9 et 10 du mode d'emploi).
- **ENTRETIEN** : Lavable en machine à 30°, pas de séchage en tambour (se reporter aux instructions indiquées sur l'étiquette du produit).

I. BERCEAU DOUBLE CROISE

Cette position peut être utilisée dès la naissance.

1. En la tenant par l'ourlet supérieur, positionnez le milieu de l'écharpe (l'étiquette Red Castle) sur votre poitrine.
2. Faites-la tourner autour de votre corps et croisez les pans dans votre dos.
3. En tenant les pans toujours par l'ourlet supérieur

pour ne pas vriller le tissu, faites-les revenir devant vous en les passant sur vos épaules.

4,5,6. Passez les pans de l'écharpe sous la poche que vous avez créée, et en les croisant, ramenez-les dans votre dos. Vérifiez que le tissu n'est pas vrillé avant de faire un double nœud.

Après quelques essais vous connaîtrez la taille de la poche qu'il faut laisser avant de faire le nœud.

7. Baissez la bande extérieure sur votre bras jusqu'au coude. Dépliez la bande intérieure le long de l'autre bras.
8. Prenez bébé et allongez-le au milieu de cette bande dépliée, sa tête contre votre poitrine. Posez d'abord ses fesses et ensuite ses jambes.
9. Remontez cette bande de tissu sur votre épaule, votre enfant sera comme dans un hamac.
10. Remontez la bande extérieure sur l'autre épaule tout en la dépliant autour du corps de votre enfant.
- 11,12. Remontez la poche par-dessus votre bébé.

II. DOUBLE CROISE POCHÉ INTERIEURE

Cette position peut être utilisée dès la naissance.

1. En la tenant par l'ourlet supérieur, positionnez le milieu de l'écharpe (étiquette Red Castle) contre votre poitrine.
2. Faites-la tourner autour de votre corps et croisez les pans dans votre dos.
3. En tenant les pans toujours par l'ourlet supérieur pour ne pas vriller le tissu faites les revenir devant vous en les passant sur vos épaules.
4. Vous avez créé une poche autour de votre taille.
5. Prenez bébé sur l'épaule droite et avec votre main gauche ouvrez la poche par en dessous. Faites descendre bébé dans la poche et installez-le ses jambes en position «grenouille» autour de votre taille.
6. Tout en tenant bébé contre vous d'une main, déployez l'écharpe sur l'autre bras en la tenant par l'ourlet supérieur. Serrez le tissu. Faites la même chose en tenant le tissu par l'ourlet inférieur. Maintenant prenez le pan serré et votre enfant dans l'autre main et de la même façon serrez l'autre pan de tissu.
7. Croisez les pans de tissu sur le dos de votre enfant et passez-les sous ses jambes.
8. Faites un double nœud serré dans votre dos.
- 9,10. Dépliez les deux bandes de tissu autour du dos de votre enfant en commençant par la bande intérieure. Vérifiez que les bandes

se croisent entre ses jambes et déployez le tissu jusque derrière ses genoux.

11. Pour soutenir encore plus la tête de bébé vous pouvez relever la poche jusqu'au niveau de ses oreilles. Il est également possible de glisser ses jambes à l'intérieur de l'écharpe.

III. DOUBLE CROISE POCHÉ EXTERIEURE

Cette position peut être utilisée dès la naissance. Elle est très pratique si vous souhaitez sortir bébé de l'écharpe sans la défaire.

1. En la tenant par l'ourlet supérieur, positionnez le milieu de l'écharpe (étiquette Red Castle) contre votre poitrine.
2. Faites-la tourner autour de votre corps et croisez les pans dans votre dos.
3. En tenant les pans toujours par l'ourlet supérieur pour ne pas vriller le tissu faites-les revenir devant vous en les passant sur vos épaules.
- 4,5,6. Passez les pans de l'écharpe sous la poche que vous avez créée, et en les croisant, ramenez-les dans votre dos. Vérifiez que le tissu n'est pas vrillé avant de faire un double nœud.

Après quelques essais vous connaîtrez la taille de la poche qu'il faut laisser avant de faire le nœud.

7. Baissez la bande extérieure jusqu'à votre coude. Prenez bébé sur cette même épaule et faites-le descendre à l'intérieur des bandes croisées, d'abord dans celle intérieure ensuite extérieure. Ses jambes doivent être en position « grenouille » autour de votre taille. Vérifiez que les deux bandes croisées se trouvent entre les jambes de bébé.
8. Dépliez bien les deux bandes de l'écharpe autour de votre enfant en commençant par la bande intérieure. Le tissu doit arriver jusque derrière ses genoux.
- 9,10. En passant par-dessus les jambes de bébé, remontez la poche extérieure le long de son dos. Vous pouvez rentrer ses jambes dans l'écharpe et monter la poche jusqu'au niveau de ses oreilles pour mieux soutenir sa tête.

FR

IV. SUR LA HANCHE

Cette position peut être utilisée à partir du moment où votre enfant tient bien sa tête (environ 4 mois).

1. En prenant l'écharpe au centre (étiquette Red Castle) posez-la par dessus votre épaule.
2. Croisez les pans sur la hanche opposée. Le pan venant de votre dos doit passer par-dessus celui venant de votre poitrine.
3. Tournez les pans autour de votre taille. Vérifiez que le tissu n'est pas vrillé avant de faire un double noeud plat à l'arrière de votre hanche.
- 4,5. Prenez bébé contre l'épaule opposée et en le soutenant avec une main, faites-le descendre dans les bandes croisées, d'abord une jambe dans la bande intérieure, ensuite l'autre jambe dans la bande extérieure. Vérifiez que les deux bandes se croisent entre les jambes de bébé.
6. Dépliez les bandes dans le dos de votre enfant en commençant par la bande intérieure. Vérifiez que ses jambes soient bien en position « grenouille » autour de votre taille.
- 7,8. Pour plus de confort, en prenant l'écharpe par l'ourlet passant près de votre cou, abaissez le tissu sur votre épaule. Ajustez le noeud pour que l'enfant soit bien serré contre vous.

Si les pans de l'écharpe sont trop longs (sur votre côté), refaites un tour de taille supplémentaire et refaites un noeud.

V. DOUBLE CROISE SUR LE DOS

N'essayez cette position que lorsque votre enfant tiendra assis tout seul.

Nous vous conseillons de vous asseoir dans un fauteuil pour installer votre enfant sur le dos et de vous faire aider.

1. Posez l'écharpe sur un fauteuil, l'étiquette Red Castle centrée contre le dossier. Asseyez votre enfant dans l'écharpe, le haut du tissu au niveau de sa nuque. Remontez un peu de tissu entre ses jambes.
2. Asseyez vous devant lui, ramassez les deux pans de l'écharpe qui entourent votre enfant et ramenez-les sous vos bras, devant vous.

Les jambes de l'enfant doivent être en position « grenouille » autour de votre taille.

3. En prenant chaque pan l'un après l'autre, serrez d'abord l'ourlet du bas et ensuite l'ourlet du haut. Vous devez sentir votre enfant bien collé contre votre dos. Un jeune enfant aura ses bras à l'intérieur de l'écharpe; un enfant plus grand peut les avoir sortis.
4. En maintenant les deux côtés serrés dans une main, prenez un pan dans l'autre main, passez-le par-dessus votre épaule et resserrez-le.
5. Passez l'autre pan sur l'autre épaule et resserrez-le.
- 6,7. Maintenant croisez les deux pans sur le dos de votre enfant et en les faisant passer sous ses jambes, ramenez-les autour de votre taille et faites un double noeud devant vous.
- 8,9. Déployez ou faites déployer par quelqn'un les deux bandes de tissu autour du dos de votre enfant en commençant par la bande intérieure. Le tissu doit arriver derrière ses genoux. Si vous le souhaitez, vous pouvez mettre ses jambes à l'intérieur de l'écharpe.

Si les pans de tissu restants sont trop longs, vous pouvez refaire un tour de taille.

Notez: Bien qu'il soit possible de porter son enfant tourné vers le monde avec l'écharpe RED CASTLE, nous ne conseillons pas cette position pour le confort de l'enfant et du porteur.

IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING: BEFORE using your baby carrier, READ all of these instructions CAREFULLY BEFORE use. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

WARNING: Any movement made by you or your child may affect your balance. Be vigilant at all times.

WARNING: When carrying your baby, take great care when bending or leaning forward, holding your baby at the same time and without making any sudden movements.

WARNING: Never use the RED CASTLE Wrap baby carrier in a car, on a 2-wheeled vehicle (a bike...).

WARNING: This baby carrier is not suitable for use during sporting activities. Never use it when practising a sport.

WARNING: Do not make any modifications to this product.

- **The RED CASTLE Wrap baby carrier conforms to the security requirements and has been laboratory tested according to the decree 91-1992 (December 1991).**
- This baby carrier is made for use by children from birth up to 18 kilos.
- It is important to use a baby carrier adapted to the size of your child and to your own size.
- It may be dangerous to leave your child alone and unattended.
- Regularly change the side on which you carry your baby should you choose to carry him on your hip.
- Regularly check the state of the baby carrier. In case of signs of wear and tear, stop using it immediately and contact your stockist.
- Do not remove the labels on the baby carrier in order to avoid damaging the fabric.
- The manufacturer can only guarantee the baby carrier product safety if it does not change owners. Therefore, we recommend that you do not buy a second-hand baby carrier.
- **IMPORTANT! For children under 4 months old:** make sure that baby's head is well supported by pulling the fabric of the wrap up level with the baby's ears (refer to: chap I figs. 11 and 12; chap. II fig. 11 and chap. III figs. 9 and 10 of the Instructions for use.)

CARE: Machine washable at 30°, do not tumble dry (refer to washing and drying instructions indicated on the product label).

I. CROSS CRADLE CARRY

This position can be used from birth.

1. Holding the wrap at the top edge, place the centre (Red Castle label) against your chest.
2. Wrap it around your body and cross the ends behind you.
3. Still holding the wrap by the top edge so as not to twist the material, bring the ends back over your shoulders.

4,5,6. Slip the ends of the wrap under the pouch you have made, cross one over the other. Check that the material is not twisted before tying it in a double knot in your back.

After a few tries and errors you will know what size of pouch to make before you tie the ends tightly.

7. Slip the outside band down to your elbow. Fan out the inside band the length of your other arm.

GB

8. Take baby and lie him down in the middle of this fanned out band, his head against your chest. Put his bottom into it first, then his legs.
9. Pull this band back up onto your shoulder-baby should be lying as if in a hammock.
10. Bring the outside band back up onto your other shoulder, ensuring that it is fanned out around your baby.
- 11,12. Pull the outside pouch up, over and around your baby.

II. DOUBLE CROSS CARRY POUCH INSIDE

This position can be used from birth.

1. Holding the top edge of the wrap, place the centre (Red Castle label) against your chest.
2. Wrap it around your body and cross the ends behind you.
3. Still holding the wrap by the top edge so as not to twist the material, bring the ends back over your shoulders.
4. You have made a pouch around your waist.
5. Hold baby against your right shoulder and with your left hand open the pouch from underneath. Slide baby down into the pouch and place his legs around your waist.
6. Whilst holding baby against you with one hand, use your other hand to hold one side of the wrap at the top edge and fan it out. Pull it tight. Then holding the material at the bottom edge, tighten it again. Now hold both the tightened sides of the wrap plus baby in the other hand, and in the same way tighten the other side of the wrap.
7. Cross the ends of the wrap over your baby's back and pass them under his legs.
8. Bring them around your waist and tie them in a tight double knot in your back.
- 9,10. Fan out both bands of material around your baby's back starting with the inside band. Check that the bands criss-cross between his legs and are fanned out to behind his knees.
11. For extra support you can pull the pouch up level with baby's ears. It is also possible to slip his legs inside the wrap.

GB

III. DOUBLE CROSS CARRY POUCH OUTSIDE

This position can be used from birth and is very useful if you wish to take baby out of the carrier without untying it.

1. Holding the wrap at the top edge, place the centre (Red Castle label) against your chest.
2. Wrap it around your body and cross the ends behind you.
3. Still holding the wrap by the top edge so as not to twist the material, bring the ends back over your shoulders.
- 4,5,6. Slip the ends of the wrap under the pouch you have made, cross one over the other and bring them around your waist to your back. Check that the material is not twisted before tying it in a double knot.

After a few trials you will know what size of pouch to make before you tie the ends tightly.

7. Lower the outside band down to your elbow. Hold baby against the same shoulder and let him slide down inside the crossed bands starting with the inside one, then the outside one. His legs should be around your waist. Check that both bands criss-cross between baby's legs.
8. Fan out both bands of the wrap around your baby starting with the inside band. The material should reach the back of baby's knees.
- 9,10. Pull up the outside pouch over baby's legs and his back. You can leave his legs in or out of the wrap and for extra head support you can pull the pouch up level with his ears.

IV. HIP CARRY

This position can be used once your child holds his head up well (around 4 months)

1. Take the wrap in the centre (the Red Castle label) and lie it across over your shoulder.
2. Cross the ends over on the opposite hip. The end which comes from behind your back should lie on top of the one coming over your chest.
3. Wrap the ends around your waist. Check that the material is not twisted before tying a flat double knot at the back of your hip.

4,5. Hold baby against the opposite shoulder and slide him down into the crossed bands, first one leg into the inside band, then the other leg into the outside band. Check that both bands criss-cross between baby's legs.

6. Fan out the bands around your baby's back starting with the inside band. Check that his legs are positioned around your waist.

7,8. For extra comfort, hold the wrap by the hem close to your neck and pull the material down over your shoulder. Adjust the knot so that your child is held tightly against your body.

If the ends of the wrap are too long, wind them around your waist again.

8,9. Fan out or get help to fan out, both bands of the wrap around your baby's back starting with the inside band. The material should be level with the back of his knees. If you prefer to do so you can put his legs inside the wrap.

If the ends of the wrap are too long once you have finished, knot them around your waist once again.

Please note: Although it is possible to carry your child forward facing in the Red Castle wrap, we do not recommend this as a comfortable position for the child nor for the person carrying him.

V. BACK CARRY

You should only try this position when your child can sit up alone. We advise you to sit in an armchair while putting your baby into the wrap and to have someone nearby to help you.

1. Place the wrap on the armchair, the Red Castle label centred against the chair back. Sit your child down on the wrap, the top of the material level with the nape of his neck. Pull a little material up between his legs.

2. Sit down in front of your child, gather up both ends of the wrap which goes around him, pass them under your arms and bring them in front of you. Your child's legs should be positioned around your waist.

3. Tighten one end after the other by first holding the material at the bottom edge, then the top edge. You should feel your child tightly held against your back. A young child will have his arms inside the wrap, an older one can have them outside it.

4. Holding both ends of the wrap tightly in one hand, take one of them in the other hand, pass it over your shoulder and tighten it again.

5. Do the same with the other end and tighten it again.

6,7. Now cross the ends over your child's back, guide them under his legs, bring them back in front of you and tie them in a double knot around your waist.

GB

FONTOS : KÉRJÜK ŐRÍZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT MERT A KÉSŐBBIEK SORÁN MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ

FIGYELMEZTETÉS: Használat ELŐTT kérjük FIGYELMESEN OLVASSA el teljes egésszében ezt a használati utasítást. Ha nem tartja be az utasításokat, akkor A GYERMEKE BIZTONSÁGA VESZÉLYBE KERÜLHET :

FONTOS: Az Ön egyensúlya megváltozhat a saját vagy a gyermek mozgása következtében. Legyen óvatos.

FONTOS: Amikor a gyermek a hordozóban van akkor csak óvatosan, hajoljon előre úgy, hogy közben a kezével tartja a gyermeket. Hirtelen mozdulattal soha ne dőljön előre.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a RED CASTLE hordozókendőt két vagy négykerekű járműben (pl : autó, motor, bicikli stb.).

FIGYELMEZTETÉS: Sport tevékenységet ne végezzen ezzel a hordozókendővel, mert ez a termék nem alkalmas erre a célra. Sportoltás közben soha ne használja a hordozókendőt.

FIGYELMEZTETÉS: Ne végezzen el semmilyen átalakítást a terméken.

- **A RED CASTLE Hordozókendő az előírt biztonsági előírásoknak megfelel, laboratóriumban tesztelték a 91-1992 (1991 december) rendeletnek megfelelően.**
- Ez a hordozókendő a gyermek újszülött korától 18 kg-ig használható.
- Nagyon fontos, hogy a hordozó és a gyermek méretének megfelelő hordozókendőt használjon.
- Soha ne hagyja egyedül a gyermeket még egy pillanatra sem.
- Ha Ön a csípőn hordja a gyermeket akkor rendszeresen váltson egyik oldalról a másikra.
- Rendszeresen ellenőrizze le a hordozókendő állapotát. Ha valamilyen elváltozást, elhasználódást észlel akkor többet ne használja a hordozókendőt.
- Ne távolítsa el a hordozókendőn lévő etikettet, mert az anyag károsodhat.
- A gyártó csak abban az esetben vállal garanciát a termékre, ha azt az első vásárló használja. Tulajdonos csere esetén a garancia nem érvényes. Azt ajánljuk, hogy használt hordozókendőt ne vásároljon.
- **FONTOS! 4 hónaposnál fiatalabb gyermek esetén** : a gyermek fejét jól meg kell tartani, ezért a hordozókendőt a gyermek füléig húzza fel. (Vö. A Használati utasítás I. fejezet 11 és 12 ábra, II. Fejezet 11 és III. fejezet 9 és 10 ábra).
- **KARBANTARTÁSA** : Gépből 30°-on mosható, forgó szárítógépben nem szárittható (nézze meg a terméken lévő etikettet).

I. KERESZTEZETT BÖLCSŐFEKVŐ

Ezt a pozíciót már az újszülött kortól is lehet használni.

1. Helyezze a hordozókendő középső részét (Red Castle etikett) a melleivel szembe.
2. Cavarja körbe a saját teste körül és a hátánál kereszesse a kendőt.
3. Azért, hogy ne csavarodjon össze az anyag, a kendőt a beszeggett felső szélénél fogja

meg. Emelje fel a karját, és vezesse előre a kendőt a vállán keresztül.

4,5,6. A kendő széleit keresztbe hátrafele húzza át zseben keresztül. A dupla csomó megkötése előtt ellenőrizze le, hogy az anyag nem csavarodott-e össze.

Néhány próbálkozás után tudni fogja még a csomó megkötése előtt, hogy milyen méretű zsebet kell kihagynia.

7. A kendő külső részét csúsztassa le a könyökéig. A kendő belső részét nyissa szét a másik karján.
8. Fogja meg a gyermeket és fektesse a szétnyitott kendő közepére, a feje az Ön mellrészénél legyen. Igazítsa meg a kendőt először a baba popsjánál majd a lábainál.
9. Hajtsa vissza a karján lévő anyagot a vállára - így a gyermeké úgy fogja magát érezni mintha hintagyban lenne.
10. A kendő külső szárát, ami eddig a könyökénél volt, kisimítva húzza vissza a vállára, körülölelkezzel ezzel a babát.
- 11,12. A gyermekre húzza rá a zsebet.

II. DUPLA KERESZT, BELSŐ ZSEB

Ezt a pozíciót már az újszülött kortól is lehet használni.

1. Helyezze a hordozókendő középső részét (Red Castle etikett) a melleivel szembe.
2. Csavarja körbe a saját teste körül és a hátánál keresztezzze a kendőt.
3. Azért, hogy ne csavarodjon össze az anyag, a kendőt a beszeggett felső szélénél fogja meg. Emelje fel a karját, és vezesse előre a kendőt a vállán keresztül.
4. Ezzel készítettünk egy zsebet a derekunknál.
5. Fogja meg a gyermeket és helyezze a jobb vállához, a bal kezével alúlról húzza szét a zsebet. Csúsztassa le a zsebbe a gyermeket és a lábat igazítsa meg úgy, hogy «béká» pozícióban legyenek.
6. Folyamatosan az egyik kezével (pl.balkézzel) tartsa a gyermeket, majd a másik kezével (jobbkézzel) fessítse meg a kendőt a felső beszeggett szélénél fogva. Végezze el a fenti műveletet ellenkezőleg is.
7. A gyerek hátánál keresztezzze össze a kendőt és a lábai alatt húzza át.
8. A kendő keresztezett szárait húzza hátra és hatalmán körül húzza dupla csomóra.
- 9,10. A kendő anyagát a gyermek hátánál húzza szét, kezdje a belső résznél. Győződjön meg arról, hogy a kendő szélei a gyermek lábai között kereszteződnek-e. A lábai között lévő anyagot is húzza szét úgy, hogy az anyag a térd- hajlatáig érjen.

11. A gyermek fejének biztonságosabb megtartása érdekében a zsebet a baba fejére is ráhúzhatja. A lábat becüssztathatja a kendő belső részébe.

III. DUPLA KERESZT, KÜLSŐ ZSEB

Ezt a pozíciót már az újszülött kortól is lehet használni. Ez a pozíció nagyon praktikus mivel a gyermeket könnyedén kitudja venni a kendőből anélkül, hogy azt kikötne.

1. Helyezze a hordozókendő középső részét (Red Castle etikett) a melleivel szembe.
2. Csavarja körbe a saját teste körül és a hátánál keresztezzze a kendőt.
3. Azért, hogy ne csavarodjon össze az anyag, a kendőt a beszeggett felső szélénél fogja meg. Emelje fel a karját, és vezesse előre a kendőt vállán keresztül.
- 4,5,6. A kendő széleit keresztbe hátrafele húzza át zseben keresztül. A dupla csomó megkötése előtt ellenőrizze le, hogy az anyag nem csavarodott-e össze.

Néhány próbálkozás után tudni fogja, még a csomó megkötése előtt, hogy milyen méretű zsebet kell kihagynia.

7. A kendő külső szélét húzza le a könyökéig. Fogja ehez a vállához a gyermeket, majd csúsztassa lefele a keresztig, először az Önhöz közelebb eső belső majd a külső anyagig. A gyermek lábai «béká» pozícióban lesznek az Ön dereka körül. Győződjön meg arról, hogy a kendő szélei a gyermek lábai között kereszteződnek-e.
8. A kendő anyagát a gyermek hátánál húzza szét, kezdje a belső résznél. A lábai között lévő anyagot is húzza szét úgy, hogy az anyag a térdhajlatáig érjen.
- 9,10. Akülső zsebeknél lévő anyagot ráhúzhatjuk a gyermek lábára és a hátára. A lábat benne is hathatjuk a zsebekben. A gyermek fejének biztonságosabb megtartása érdekében a zsebet a baba fejére is ráhúzhatja.

IV. A CSÍPŐN

Ezt a pozíciót akkor tudja használni ha a gyermek már jól megtudja tartani egyedül a fejét (kb. 4 hónapos).

- HU**
1. Tegye az vállára a kendőt úgy, hogy a kendő közepe (Red Castle etikett) a vállán legyen.
 2. A kendő hátsó szárát a hátnál keresztezve húzza előre úgy, hogy az Önön lévő rész legyen alul.
 3. A kendő szárát vezesse a derekán körül. A csípőn lévő dupla csomó megkötése előtt ellenőrizze le, hogy az anyag nem csavarodott-e össze.
 - 4,5. Fogja meg a gyermeket és helyezze ahoz a vállához ahol nincs kendő, az egyik kezével tartsa meg a babát, majd csúsztassa lefele a keresztiig, először az Önhöz közelebb eső belső, majd a külső anyagig. Győződjön meg arról, hogy a kendő szélei a gyermek lábai között kereszteződnek-e.
 6. A kendő anyagát a gyermek hátánál húzza szét, kezdje a belső résznél. Győződjön meg arról, hogy a gyermek lábai «béka» pozícióban legyenek az Ön dereka körül.
 - 7,8. A nagyobb kényelem érdekében fogja meg az Ön nyakánál lévő kendőrészt, majd hajtsa vissza a vállára. Igazítsa meg a csomót azért, hogy a gyermek szorosan Önhöz érjen.

Ha az Ön oldalán a kendő hosszú maradt, akkor vezesse mégegyszer körbe saját maga körül és végezetül kössön mégegy csomót.

V. HÁTON HORDOZÁS

Ezt a pozíciót abban az esetben próbálja meg ha a gyermek már biztonságosan tud egyedül ülni. Azt ajánljuk, hogy üljön le egy fotelbe, kérjen segítséget azért, hogy könnyebben feltudja venni a hátára a gyermeket.

1. Helyezze a hordozót egy fotelbe, a Red Castle etikett a háttámlának közepére, háttal essen. Ültesse a gyermeket a kendőre, úgy hogy a kendő felső széle a gyerek nyakával legyen egyvonalba. A kendőt a combjai között húzza fel egy picit.
2. Üljön le a gyermek előre, a kendő szárait a karja alatt húzza előre. A gyermek lábai «béka» pozícióban lesznek az Ön dereka körül.
3. Először a kendő minden szárának az alsó részeit húzza meg, majd a felső széleivel is tegye ugyanezt. Éreznie kell, hogy a gyermek hozzáér (ráfekszik) az Ön házához. A kisebb gyermek kezei a kendőn belül legyenek, a nagyobbak kezei pedig kívül is lehetnek.

4. A kendő minden szárát egykézbe fogja meg, majd a másik kezével a kendő egyik szárát hajtsa rá a vállára végezetül szorítsa meg (a jobboldali rész a bal vállra, a baloldali pedig a jobb vállra).

5. Most a másik szárával is végezzel el szimmetrikusan ugyanezt a műveletet. (hajtsa a másik vállára és szorítsa meg).

- 6,7. Hátul a kendőt vezesse keresztre a gyermek hátán, majd a lábai (combjai) alatt vezesse előre, majd elől kössön dupla csomót a kendőre.

- 8,9. A kendő anyagát a gyermek hátánál széthúzhatja, először az alsó majd a kendő felső részét. Az anyagnak a gyermek lábai alatt kell lenni. Ha Ön szeretné akkor a gyermek lábait bebújtathatja a kendőbe.

Ha a kendő hosszú maradt, akkor csavarja mégegyszer körbe saját maga körül.

A RED CASTLE hordozókendőben megoldható a gyermek kifelé fordítva történő hordása is, mi ezt a pozíciót nem ajánljuk, mert nem kényelmes sem a babának sem a hordozónak.

IMPORTANTE : CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

AVVERTENZA : PRIMA di utilizzare il marsupio, LEGGERE ATTENTAMENTE queste istruzioni per l'uso nella loro totalità. Se non si rispettano queste istruzioni, LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE ESSERNE COMPROMESSA.

AVVERTENZA : Il vostro equilibrio potrebbe essere compromesso da qualsiasi movimento vostro o del bambino. Fate attenzione.

AVVERTENZA : Quando portate vostro figlio, sporgetevi in avanti con molta cautela e tenendo sempre il bambino e mai in modo brusco.

AVVERTENZA : Non utilizzare mai il marsupio a fascia RED CASTLE in macchina o su un due ruote (bicicletta ecc.).

AVVERTENZA : Questo marsupio non è adatta per le attività sportive. Non utilizzarla mai praticando sport.

AVVERTENZA : Non apportare alcuna modifica al prodotto.

- **Il marsupio a fascia RED CASTLE è conforme alle esigenze di sicurezza e testata in laboratorio autorizzato in base al decreto 91-1992 (dicembre 1991).**
- Questo marsupio è destinata ai bambini dalla nascita fino ai 18kg.
- E' necessario utilizzare un marsupio della misura corretta per voi ed il vostro bambino.
- Puo' essere pericoloso lasciare il vostro bambino senza sorveglianza.
- Se sciegliete di portare il marsupio sull'anca si consiglia di cambiare regolarmente il lato.
- Verificare regolarmente lo stato del marsupio. In caso di segni d'usura, interrompete immediatamente l'uso e contattate il vostro rivenditore.
- Non togliete le etichette presenti sul marsupio onde evitare danni al tessuto.
- Il produttore può garantire la sicurezza del marsupio unicamente se non è ha cambiato di proprietà. Inoltre vi consigliamo di non acquistare marsupi d'occasione.
- **IMPORTANTE! Per bambini inferiori ai 4 mesi:** sostenere bene la testa del bambino tirando il tessuto della fascia fino all'altezza delle sue orecchie (cf. vedi. I fig. 11 e 12 ; vedi. II fig. 11 e III fig. 9 e 10 delle istruzioni).
- **MANUTENZIONE** : Lavabile in lavatrice a 30°, non asciugare in lavatrice (fare riferimento alle istruzioni indicate sull'etichetta del prodotto).

IT

I. CULLA DOPPIA CROCE

Questa posizione può essere utilizzata dalla nascita

1. Tenendola per l'orlo superiore posizionate il centro della fascia (etichetta Red Castle) sul vostro petto
2. Fatela girare intorno al vostro corpo e incrociate i lembi sulla schiena

3. Tenendo i lembi sempre per l'orlo superiore per non far scendere il tessuto portarli davanti a voi facendoli passare sulle vostre spalle.

4,5,6. Passate i lembi della fascia sotto la tasca che avete creato, e incrociandoli riportateli sulla schiena. Verificate che il tessuto non scivoli prima di fare un doppio nodo.

Dopo qualche prova saprete la misura della tasca che occorre prima di fare il nodo.

7. Abbassare la banda esterna sul vostro braccio fino al gomito. Stendere la banda interna lungo l'altro braccio.
8. Prendete il bambino e appoggiatevelo al centro della banda stesa, la sua testa contro il vostro petto. Posate dunque il suo sedere e poi le sue gambe.
9. Riportate questa banda di tessuto sulla vostra spalla - il vostro bambino si troverà come in un'amaca.
10. Riportate la banda esterna sull'altra spalla stendendola intorno al corpo del vostro bambino.
- 11,12. Fate salire la tasca sopra il vostro bambino.

II. DOPPIA CROCE, TASCA INTERNA

Questa posizione può essere utilizzata dalla nascita.

1. Tenendola per l'orlo superiore posizionate il centro della fascia (etichetta Red Castle) contro il vostro petto.
2. Fatela girare intorno al vostro corpo e incrociate i lembi sulla schiena.
3. Tenendo i lembi sempre per l'orlo superiore per non far cadere il tessuto, tirateli davanti a voi passandoli sulle spalle.
4. Voi avete creato una tasca intorno alla vostra vita.
5. Tenete il bambino sulla spalla destra e con la mano sinistra aprite la tasca da sotto. Fate scendere il bambino nella tasca e mettete le gambe in posizione « rana » attorno alla vostra vita.
6. Tenendo con una mano il bambino, piegate la fascia sull'altro braccio tenendola per l'orlo superiore. Stringere il tessuto. Fare la stessa cosa tenendo il tessuto per l'orlo inferiore. Ora prendete il lembo stretto ed il bambino nell'altra mano e nello stesso modo stringere l'altro lembo del tessuto.
7. Incrociate i lembi del tessuto sulla schiena del vostro bambino e passateli sotto le sue gambe.
8. Fate un doppio nodo stretto sulla vostra schiena.

- 9,10. Stendete i due lembi del tessuto intorno alla schiena del vostro bambino iniziando dalla banda interna. Verificate che i lembi s'incorcino fra le sue gambe e stendere il tessuto fin dietro alle sue ginocchia.
11. Per sostenere maggiormente la testa del bambino potete alzare la tasca fino all'altezza delle sue orecchie. E' possibile ugualmente far scivolare le gambe all'interno della fascia.

III. DOPPIA CROCE, TASCA ESTERNA

Questa posizione può essere utilizzata dalla nascita. Essa è molto pratica quando volete far uscire il bambino dalla fascia senza disfarla.

1. Tenendola per l'orlo superiore, posizionate il centro della fascia (etichetta Red Castle) contro il vostro petto.
2. Fatela girare intorno al vostro corpo ed incrociate i lembi sulla schiena.
3. Tenendo i lembi sempre per l'orlo superiore per non far cadere il tessuto, portarli sul davanti facendoli passare sopra le vostre spalle.
4. Passate i lembi della fascia all'interno della tasca che avete creato incrociandoli, e portateli sulla schiena. Verificate che il tessuto non scenda prima di fare un doppio nodo.

Dopo qualche prova saprete la misura della tasca che occorre creare prima di fare il nodo.

7. Abbassate la banda esterna fino al gomito. Tenete il bambino sulla stessa spalla e fatelo scendere all'interno delle bande incrociate, prima in quelle interne e poi quella esterna. Le sue gambe devono essere in posizione « rana » intorno a voi. Verificate che le due bande incrociate si trovino fra le gambe del bambino.
8. Stendete bene le due bande della fascia intorno al bambino iniziando da quella interna. Il tessuto deve arrivare fino dietro le sue ginocchia.
- 9,10. Passando sopra le gambe del bambino alzate la tasca esterna sulla sua schiena. Potete tenere le sue gambe dentro la fascia e salire la tasca all'altezza delle orecchie per sostenere meglio la testa.

IV. SULL'ANCA

Questa posizione può essere utilizzata dal momento che il vostro bambino sostiene bene la testa (4 mesi circa).

1. Prendendo la fascia al centro (etichetta Red Castle) posatela sopra la vostra spalla
2. Incrociate i lembi sull'anca opposta. Il lembo che viene dalla schiena deve passare sopra a quello del vostro petto.
3. Girate i lembi intorno alla vita. Verificate che il tessuto non scenda prima di fare un doppio nodo piatto davanti la vostra anca.
- 4,5. Tenete il bambino contro la spalla opposta e sostenendolo con una mano fatelo scendere fra le bande incrociate, prima una gamba nella banda interna, poi l'altra gamba nella banda esterna. Verificate che le due bande incrociate siano fra le gambe del bambino.
6. Stendete le bande sulla schiena del vostro bambino iniziando da quella interna. Verificate che le gambe siano nella posizione « rana » intorno alla vostra vita.
- 7,8. Per un miglior confort, prendendo la fascia per l'orlo vicino al vostro collo, abbassate il tessuto sulla vostra spalla. Aggiustate il nodo in modo che il bambino sia ben fermo contro di voi.

Se i lembi della fascia sono troppo lunghi sull'anca, potete fare un giro supplementare intorno alla vita ed un nuovo nodo.

V. TRASPORTO SULLA SCHIENA

Non utilizzate questa posizione fino a quando il vostro bambino non rimane seduto da solo. Vi consigliamo di sedervi in poltrona per installare il vostro bambino sulla schiena e di farvi aiutare.

1. Posate la fascia sulla poltrona, l'etichetta Red Castle centrale contro lo schienale. Fate sedere il vostro bambino sulla fascia, l'altezza del tessuto a livello della sua nuca. Fate salire un po' di tessuto fra le sue gambe.
2. Sedetevi davanti a lui, raccogliete i due lembi della fascia intorno al vostro bambino e portateli sotto le braccia davanti a voi. Le gambe del bambino devono essere in posizione « rana » intorno alla vostra vita.

3. Prendendo ogni lembo l'uno dopo l'altro, stringere l'orlo in basso ed in seguito l'orlo alto. Dovete sentire il vostro bambino aderire alla vostra schiena. Un bambino piccolo avrà le braccia all'interno della fascia ; un bambino più grande può averle fuori.

4. Mantenendo i due lati chiusi in una mano, prendere un lembo nell'altra mano, passarlo sopra la vostra spalla e stringerlo.
5. Passate l'altro lembo sull'altra spalla e stringerlo.
- 6,7. Ora incrociate i due lembi sulla schiena del vostro bambino e facendoli passare sotto le sue gambe, portateli intorno alla vostra vita e fate un doppio nodo sul davanti.
- 8,9. Stendere le due bande del tessuto intorno alla schiena del vostro bambino iniziando dalla banda interna. Il tessuto deve arrivare dietro le sue ginocchia. Se preferite potete mettere le sue gambe all'interno della fascia.

Se i lembi di tessuto restano troppo lunghi potete rifare un giro intorno alla vostra vita.

Nota: E' possibile portare il bambino nella fascia RED CASTLE rivolto in avanti, però noi non consigliamo questa posizione per il confort del bambino e di chi lo porta.

IT

DĖMESIO! INSTRUKCIJOS NEIŠMESKITE; JOS GALI PRIREIKTI ATEITYJE

ĮSPĖJIMAS. PRIEŠ pradėdami naudoti kūdikio nešynę, ĮDĒMIAI PERSKAITYKITE šią instrukciją. Nesilaikydami čia pateiktų nurodymų rizikuojate savo vaiko saugumu.

ĮSPĖJIMAS. Bet koks jūsų ar jūsų vaiko jūdesys gali sutrikdyti jūsų pusiausvyrą. Būkite atsargūs visą laiką.

ĮSPĖJIMAS. Nešdami vaiką nešynėje, tūpkite ir į priekį lenkitės labai atsargiai, kartu prilaikydami vaiką; nedarykite staigiu judesių.

ĮSPĖJIMAS. Draudžiama RED CASTLE kūdikio nešynę naudoti važiuojant automobiliu ar dvirate transporto priemone (pvz., dviračiu).

ĮSPĖJIMAS. Ši kūdikio nešynė neskirta naudoti sportuojant. Niekada nenaudokite jos sportuodami.

ĮSPĖJIMAS. Negalima gaminio modifikuoti.

- **RED CASTLE kūdikio nešynė atitinka saugos reikalavimus ir yra išbandyta laboratorijoje pagal nutartį 91-1992 (1991 gruodis).**
- Ši nešynė skirta kūdikiui nuo gimimo, kol jis priauga iki 18 kg.
- Svarbu priderinti nešynę vaiko ir jį nešančiojo dydžiui.
- Gali būti pavojinga palikti vaiką be priežiūros arba vieną.
- Jei kūdikį nešate ant klubo, reguliarai perkeltkite jį į kitą pusę.
- Reguliarai tikrinkite vaiko nešynės būklę. Pamatę susidėvėjimo požymius, nebenaudokite nešynės ir kreipkitės į pardavėjā.
- Nenuimkite etikečių nuo nešynės, nes tai gali pažeisti audinį.
- Gamintojas garantuoja šio gaminio saugumą tik vienam savininkui. Todėl nepatariame pirkti nešynės iš antrų rankų.
- **DĖMESIO! Jei vaikas yra iki 4 mėn.** amžiaus, patikrinkite, ar jo galva gerai prilaikoma patraukdami nešynės audinį iki jo ausų (žr. naudojimo instrukcijos I sk. 11 ir 12 pav.; II sk. 11 pav. ir III sk. 9 ir 10 pav.)
- **PRIEŽIŪRA :** galima skalbtai mašina 30° C temperatūros vandeniu; negalima džiovinti džiovykloje (laikykiteis plovimo ir džiovinimo nurodymų, pateiktų gaminio etiketėje).

I. LOPŠIO PADĖTIS

Šią padėtį galima naudoti nuo gimimo.

1. Paimkite audeklą už viršutinio krašto, jo vidurinę dalį („Red Castle“ etiketę) laikydami sau priešais krūtinę.
2. Apsukite audeklą aplink savo kūną taip, kad už nugaras jis susikryžiuotų.
3. Ir toliau laikydami audeklą už viršutinio krašto, tačiau jo nepersukdami, pakelkite audeklo galus sau virš pečių.

4,5,6. Prakiškite audeklo galus už suformuotos sterblės. Audeklo galus sukryžiuokite ir, apsukdami jais savo liemenį, nuveskite link nugaras. Prieš surišdami audeklo galus dvigubu mazgu patikrinkite, ar jie nepersisukę.

Pabandę kelis kartus suprasite, kokio dydžio sterblę reikia padaryti prieš surištant audeklo galus.

7. Nuleiskite išorinį audeklo galą iki savo alkūnės. Vidinę audeklo dalį išskleiskite per visą kitos savo rankos ilgi.
8. Paguldykite vaiką ant išskleisto audeklo galva jums prie krūtinės. Ileiskite kūdikio sėdynę ir kojas.
9. Užtraukite audeklo galą sau ant peties. Vaikas turi gulėti sterblėje tarsi hamake.
10. Išorinę audeklo dalį užsitraukite ant kito peties. Patirkinkite, ar jis prilaiko vaiko nugarą.
- 11,12. Išorinę audeklo dalį užtraukite ant viso vaiko kūno.

II. DUKART SUKRYŽIUOTA, STERBLĖ VIDUJE

Šią padėtį galima naudoti nuo gimimo.

1. Paimkite audeklą už viršutinio krašto, jo vidurinę dalį („Red Castle“ etiketę) laikydami sau priešais krūtinę.
2. Apsukite audeklą aplink savo kūną taip, kad už nugaros jis susikryžiuotų.
3. Ir toliau laikydami audeklą už viršutinio krašto, tačiau jo nepersukdami, pakelkite audeklo galus sau virš pečių.
4. Prieš save padarėte sterblę.
5. Laikydami kūdikį prie savo dešiniojo peties, kaire ranka iš apačios atverkite sterblę. Ileiskite kūdikį į sterblę taip, kad jo kojos apglėbtų jums liemenį.
6. Viena ranka laikydami kūdikį prispaustą prie savęs, kita ranka paimkite viršutinį audeklo kraštą ir jį išskleiskite. Laikydami audeklą už apatinio krašto, jį įtempkite. Dabar kita ranka laikydami vaiką ir jau įtemptą galą, lygiai taip pat įtempkite kitą audeklo galą.
7. Sukryžiuokite audeklo galus ties kūdikio nugarą ir prakiškite juos po vaiko kojomis.
8. Audeklo galus stipriai suriškite sau už nugaros dvigubu mazgu.
- 9,10. Pradédami nuo vidurinės dalies, kuo plačiau išskleiskite už vaiko nugaros esantį audeklą. Tarp vaiko kojų audeklas turi būti sukurlyiuotas, o ties keliais -išskleistas.
11. Jei pageidaujate didesnės atramos kūdikiui, viršutinį audeklo kraštą galima ištraukti iki jo ausų. Taip pat galima vaiko kojas įkišti į sterblę.

III. DUKART SUKRYŽIUOTA, STERBLĖ IŠORĖJE

Ši padėtis tinkta kūdikiui nuo gimimo, ir yra patogi, kai norite išimti vaiką iš nešynės jos neišardydami.

1. Paimkite audeklą už viršutinio krašto, jo vidurinę dalį („Red Castle“ etiketę) laikydami priešais krūtinę.
2. Apsukite audeklą aplink savo kūną taip, kad už nugaros jis susikryžiuotų.
3. Ir toliau laikydami audeklą už viršutinio krašto, tačiau jo nepersukdami, pakelkite audeklo galus sau virš pečių.
- 4,5,6. Prakiškite audeklo galus už suformuotos sterblės. Audeklo galus sukryžiuokite ir, apsukdami jais savo liemenį, nuveskite link nugaros. Prieš surišdami audeklo galus dvigubu mazgu patirkinkite, ar jie nepersisukę.

Pabandę kelis kartus suprasite, kokio dydžio sterblė reikia padaryti prieš surištant audeklo galus.

7. Nuleiskite išorinį audeklo galą iki savo alkūnės. Laikydami kūdikį prie peties toje pačioje pusėje, nuleiskite jį į sterblę - pirmiausia už vidinės juostos, paskui už išorinės. Vaiko kojos turi aplėbtii jums liemenį. Abu audeklo galai tarp vaiko kojų turi būti sukurlyiuoti.
8. Praplēskite abu aplink vaiką esančius audeklo galus pradédami nuo vidinės dalies. Audeklas turi uždengti užpakalines vaiko kelių dalis.
- 9,10. Užtraukite sterblę ant vaiko kojų ir nugaros. Vaiko kojas galima palikti viduje arba ištraukti. Norint daugiau atramos kūdikiui, sterblę galima pakelti iki jo ausų.

IV. NEŠIMAS ANT KLUBO

Šią padėtį galima naudoti, kai kūdikis jau gerai laiko galvą (maždaug nuo 4 mén).

1. Paimkite audeklą per vidurį („Red Castle“ etiketę) ir permeskite jį sau per petį.
2. Audeklo galus sukryžiuokite ties priešingu klubu. Tas audeklo galas, kuris buvo nuleistas ant nugaros, turi būti virš audeklo, einančio ant krūtinės.
3. Apsukite audeklo galus aplink savo liemenį. Prieš surišdami užpakalinėje klubų dalyje audeklo galus dvigubu mazgu patirkinkite, ar jie nepersisukę.

4,5. Laikydami kūdikį prie peties priešingoje pusėje, įleiskite jį tarp sukryžiuotų audeklo galų, pirmausia vieną jo koją įkiškite už vidinės audeklo dalies, o paskui kitą koją - už išorinės dalies. Abu audeklo galai tarp vaiko kojų turi būti sukryžiuoti.

6. Pradédami nuo vidinio galo, plačiai užtraukite abu audeklo galus ant vaiko nugaros. Vaiko kojos turi aplébtis jūsų liemenę.

7,8. Kad būtų patogiau, prie savo kaklo esančią audeklo dalį nuleiskite žemyn ant peties. Pataisykite mazgą, kad vaikas būtų gerai prigludęs prie jūsų kūno.

Jei audeklo galai per ilgi, apsukite juos dar kartą aplink savo juosmenę ir suriškite dar vieną mazgą.

8,9. Prapléskite abu aplink vaiką esančius audeklo galus pradédami nuo vidinės dalies. Audeklas turi eiti ties užpakalinėmis vaiko kelių dalimis. Vaiko kojas galima palikti ir nešynės viduje.

Jei audeklo galai per ilgi, užsiriškite ant juosmens dar vieną mazgą.

Nors vaiką „Red Castle“ nešynėje ir galima nešti atsuktą veidu į priekį, šios padėties mes nerekomenduojame, nes ji nėra patogi nei vaikui, nei jি nešančiajam.

V. NEŠIMAS ANT NUGAROS

Šią padėtį galima naudoti tik tada, kai vaikas jau gali savarankiškai sėdėti. Dedant vaiką į nešynę, rekomenduojame sėdėti ant krėslo ir būtų gerai, kad prireikus kas nors galėtų jums padėti.

1. Padékite audeklą ant krėslo taip, kad „Red Castle“ etiketė būtų tiesiai per vidurį priešais krėslo atlošą. Pasodinkite vaiką ant audeklo, kurio viršutinis kraštas turi būti vaiko sprando aukštyje. Ištraukite šiek tiek audeklo tarp vaiko kojų.

2. Atsiséskite priešais vaiką, paimkite abu audeklo galus, einančius aplink vaiką, prakiškite juos sau per pažastis ir ištraukite į priekį. Vaiko kojos turi aplébtis jums liemenę.

3. Įtempkite abu audeklo galus vieną po kito, iš pradžių apatinį kraštą, paskui viršutinį. Turite jausti, kad vaikas stipriai priglunda jums prie nugaros. Jei kūdikis mažas, jo rankos gali likti nešynėje, o vyresnis vaikas savo rankas gali ištraukti.

4. Tvirtai laikydami abu audeklo galus vienoje rankoje, vieną jo galą paimkite į kitą ranką, permeskite per petj ir dar kartą įtempkite.

5. Tą patį padarykite ir su kitu audeklo galu.

6,7. Dabar sukryžiuokite audeklo galus kūdikiui už nugaros, prakiškite juos po vaiko kojomis, vėl ištraukite į priekį ir suriškite dvigubu mazgu sau ant juosmens.

SVARĪGI! SAGLABĀJIET VĒLĀKAI LIETOŠANAI

UZMANĪBU! PIRMS bērna aptinamā lietošanas UZMANĪGI IZLASIET visas dotās instrukcijas. Neievērojot šīs instrukcijas, bērna drošība var tikt apdraudēta.

UZMANĪBU! Jebkura jūsu vai bērna kustība var ietekmēt līdzsvara saglabāšanu. Vienmēr ievērojiet piesardzību.

UZMANĪBU! Bērna nešanas laikā jāievēro liela piesardzība, liecoties uz priekšu, jo bērns ir jātur un nedrīkst izdarīt pēkšņas kustības.

UZMANĪBU! RED CASTLE bērna aptinamo nekādā ziņā nedrīkst lietot mašīnā vai uz divriteņa.

UZMANĪBU! Šīs bērna aptinamais nav piemērots sportiskām aktivitātēm. Nekad neizmantot sporta nodarbiņu laikā.

UZMANĪBU! Neveiciet nekādus šī izstrādājuma pārveidojumus.

- **RED CASTLE bērna aptinamais atbilst drošības prasībām un ir pārbaudīts laboratorijas apstākļos saskaņā ar lēmumu 91-1992 (decembris, 1991).**
- Bērna aptinamais ir paredzēts bērniem no dzimšanas līdz 18 kg lielam svaram.
- Ir svarīgi bērna aptinamo noregulēt, nemot vērā bērna un savu lielumu.
- Bērna atstāšana bez uzraudzības var būt bīstama.
- Regulāri mainiet pusi, kurā nesat bērnu, ja ir izvēlēta nešana uz gurna.
- Regulāri pārbaudiet bērna aptinamā stāvokli. Ja parādās nodiluma un plīsuma pazīmes, nekavējoties jāpārtrauc izstrādājuma lietošana un jāgriežas pie pārdevēja.
- Nenonēmiet no aptinamā uzlīmes, lai nepieļautu auduma bojāšanu.
- Ražotājs garantē šīs bērna aptinamā drošību tikai tādā gadījumā, ja izstrādājumam nav mainījušies īpašnieki. Tāpēc ieteicams neizmantot jau vienam bērnam lietotu aptinamu.
- **SVARĪGI! Bērniem, kas ir jaunāki par 4 mēnešiem:** pārliecinieties, ka bērna galviņa ir labi atbalstīta, uzelkot aptinamā audumu līdz mazula ausu līmenim (sk. lietošanas pamācības punktā I ilustr. 11 un 12; punktā II ilustr. 11 un punktā III ilustr. 9 un 10).

KOPSĀNA. Drīkst mazgāt velas mašīnā 30°, neizmantot centrifugu (sk. izstrādājuma markējumā norādītās mazgāšanas un žāvēšanas instrukcijas).

I. KRUSTENISKA ŠŪPUĻA NEŠANAS POZĪCIJA

Šo pozīciju var lietot no bērna dzimšanas.

1. Turot aptinamā augšmalu, novietojiet centru (RED CASTLE markējums) pret savām krūtīm.
2. Tiniet to ap sevi un sakrustojiet galus aizmugurē.
3. Joprojām turot aptinamo aiz augšmalas tā, lai audums nesagrieztos, pārlieci galus aizmugurē pāri pleciem.

4,5,6. Palieci aptinamā galus zem izveidotā maisa krusteniski vienu pāri otram. Pārbaudiet, vai audums nav sagriezies, pirms tas tiek sasiets divkāršā mezglā jums aizmugurē.

Pēc dažiem mēģinājumiem un klūdām jūs zināsiet, cik liels maiss jāveido, pirms tiek stingri sasieti gali.

7. Nolaidiet ārējo lenti lejup līdz elkonim. Izklājiet iekšējo lenti otras rokas garumā.
8. Paņemiet bērnu un ielieciet viņu šīs izklātās lentes vidū tā, lai viņa galviņa atrodas pret jūsu krūtīm. Nolieciet tajā viņa dibentīnu pirms kājiņām.
9. Velciet šo lenti atpakaļ uz augšu virs sava pleca - mazulim jāguļ it kā šūpuļtīklā.
10. Pārlieciet ārējo lenti no aizmugures uz pleca, nodrošinot, ka tā apņem mazuli.
- 11,12. Pārlieciet ārējo maisu virs bērna un apkārt viņam.

II. DUBULTKRUSTA NEŠANAS POZĪCIJA, MAISS IEKŠPUSĒ

Šo pozīciju var lietot no bērna dzimšanas.

1. Turot aptinamā augšmalu, novietojiet centru (RED CASTLE markējums) pret savām krūtīm.
2. Tinet to ap savu ķermenī un sakrustojiet galus sev aizmugurē.
3. Joprojām turot aptinamo aiz augšmalas tā, lai audums nesagrieztos, pārlieciet galus aizmugurē pāri pleciem.
4. Jums jāizveido maiss apmēram sava vidukļa augstumā.
5. Turiet bērnu pret savu labo plecu un ar kreiso roku atveriet maisu no apakšas. Ielieciet bērnu maisā un novietojiet viņa kājiņas jūsu vidukļa augstumā.
6. Turot bērnu pret sevi ar vienu roku, ar otru roku turiet aptinamā augšmalu un to izklājiet vēdekļveidīgi. Cieši pievelciet. Pēc tam turot audumu aiz apakšmalas, vēlreiz pievelciet. Tagad turiet savilktais aptinamā malas un bērnu otrā rokā, un tādā pašā veidā savielciet otru aptinamā pusī.
7. Sakrustojiet aptinamā galus pāri bērnu muguriņai un palieciet tos zem viņa kājiņām.
8. Novietojiet tos sava vidukļa augstumā un sasieniet ar stingru divkāršu mezglu sev aizmugurē.
- 9,10. Izklājiet abas auduma lentes vēdekļveidā ap bērnu muguriņu, sākot no iekšējās lentes. Pārbaudiet, vai lentes krustojas starp viņa kājiņām un ir izklātas aiz viņa ceļiem.

11. Papildu atbalstam varat uzvilkt maisu līdz mazuļa ausu līmenim. Tāpat ir iespējams ielikt viņa kājiņas aptinamā iekšpusē.

III. DUBULTKRUSTA NEŠANAS POZĪCIJA, MAISS ĀRPUSĒ

Šo pozīciju var lietot no bērna dzimšanas, un tā ir ļoti noderīga, ja vēlaties bērnu izņemt no aptinamā bez attīšanas.

1. Turot aptinamā augšmalu, novietojiet centru (RED CASTLE markējums) pret savām krūtīm.
2. Tinet to ap sevi un sakrustojiet galus aizmugurē.
3. Joprojām turot aptinamo aiz augšmalas tā, lai audums nesagrieztos, pārlieciet galus aizmugurē pāri pleciem.
- 4,5,6. Palieciet aptinamā galus zem izveidotā maisa, pārlieciet vienu galu pāri otram un novietojiet tos sava vidukļa līmenī muguras virzienā. Pārbaudiet, vai audums nav sagriezies, pirms tas tiek sasiets divkāršā mezglā.

Pēc dažiem mēģinājumiem jūs zināsiet, cik liels maiss jāveido, pirms tiek stingri sasieti galī.

7. Nolaidiet ārējo lenti lejup līdz elkonim. Turiet bērnu pret to pašu plecu un ļaujiet viņam ieslēdēt sakrustotajās lentes, vispirms iekšējā, pēc tam ārējā. Bērna kājiņām jāatrodas jūsu vidukļa augstumā. Pārbaudiet, vai abas lentes krustojas starp bērna kājiņām.
8. Izklājiet abas aptinamā lentes ap bērnu vēdekļveidā, sākot no iekšējās lentes. Audumam jāsasniedz bērna ceļīši aizmugurē.
- 9,10. Velciet ārējo maisu virs bērna kājiņām un muguriņas. Jūs varat atstāt mazuļa kājiņas aptinamā iekšpusē vai ārpusē un galviņas papildu atbalstam varat uzvilkt maisu līdz viņa ausu līmenim.

IV. NEŠANA UZ GURNA

Šo pozīciju var izmantot, kad bērns patstāvīgi tur gavīnu (ap 4 mēnešu vecumā).

1. Paņemiet aptinamo vidū (RED CASTLE markējums) un lieciet to šķērsām pāri plecam.

2. Sakrustojiet galus virs pretējā gurna. Galam, kas nāk no aizmugures, jābūt virs tā, kurš iet pāri jūsu krūtīm.
3. Aplieciel galus apkārt viduklim. Raugieties, lai audums nebūtu sagriezies, pirms plakana divkārša mezglā savilkšanas gurna aizmugurē.
- 4,5. Turiet bērnu pret pretējo plecu un ielieci viņu sakrustotajās lentes, vispirms vienu kājiņu iekšējā lentē, pēc tam otru kājiņu ārējā lentē. Pārbaudiet, vai abas lentes krustojas starp bērna kājiņām.
6. Izklājiet abas lentes vēdekļveidā ap bērna muguriņu, sākot no iekšējās lentes. Pārbaudiet, vai viņa kājiņas atrodas jūsu vidukļa augstumā.
- 7,8. Papildu ērtībām turiet aptinamo aiz malas līdzās kaklam un lieci audumu lejup pāri plecam. Pielagojet mezglu tā, ka bērns tiek turēts stingri pie jūsu ķermēna.

Ja aptinamā gali ir pārāk gari, aplieciel tos ap vidukli vēlreiz un izveidojiet papildu mezglu.

V. NEŠANA UZ MUGURAS

Šī pozīcija ir pieļaujama vienīgi tad, kad bērns var patstāvīgi sēdēt. Ieteicams jums apsēsties krēslā, liecot bērnu aptinamajā, kā arī jābūt kādam, kas jums varētu palīdzēt.

1. Uzlieciel aptinamo uz krēsla ar RED CASTLE markējumu vidū pret krēsla atzveltni. Iesēdiniet bērnu aptinamajā, auduma augšmalai jābūt viņa pakauša līmenī. Nedaudz auduma izvelciel starp viņa kājiņām.
2. Apsēdieties bērnam priekšā, saņemiet abus aptinamā galus, kas iet ap viņu, palieciel tos zem savām rokām un tad lieciel tos sev priekšā. Bērna kājiņām jābūt vardītes pozīcijā jūsu vidukļa augstumā.
3. Savelciel vienu galu pēc otra, vispirms turot audumu aiz apakšmalas, pēc tam aiz augšmalas. Jums jājūt, ka bērns ir cieši klāt jūsu mugurai. Maza bērna rokām jāatrodas aptinamā iekšpusē, lielāka bērna rociņas var būt ārpusē.
4. Turot aptinamā abus galus stingri vienā rokā, pajemiet vienu galu otrā rokā, pārliekot to pāri plecam un atkal pievelket.
5. To pašu izdariet ar otru galu, un atkal to pievelciet.

6,7. Tad sakrustojiet galus pāri bērna mugurai, lieciel tos zem viņa kājiņām, atkal lieciel tos sev priekšā un sasieniet divkāršā mezglā ap vidukli.

8,9. Izklājiet abas aptinamā lentes vēdekļveidā ap bērna muguriņu, sākot no iekšējās lentes. Audumam jābūt viņa celīšu līmenī aizmugurē. Ja jums labāk patīk, varat ielikt viņa kājiņas aptinamā iekšpusē.

Ja aptinamā gali ir pārāk gari pēc tam, kad visas iepriekšējās darbības ir izpildītas, sasieniet tos mezglā ap savu vidukli vēlreiz.

Kaut gan RED CASTLE aptinamajā ir iespējams nest bērnu tā, lai viņa skatiens būtu vērsts uz priekšu, mēs to neiesakām kā ērtu pozīciju nedz bērnam, nedz personai, kas viņu nes.

BELANGRIJK! BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN GOED, ZODAT U DEZE ALTIJD KUNT NALEZEN

WAARSCHUWING: VOORDAT u de draagdoek gaat gebruiken, LEES zorgvuldig de gebruiksaanwijzingen. Als u de gebruiksaanwijzingen niet opvolgt, KUNT U DE VEILIGHEID VAN UW KIND IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: Elke beweging die u of uw kind maakt kunnen uw balans verstoren. Wees daarom altijd op uw hoede.

WAARSCHUWING: Als u uw baby draagt, wees voorzichtig en buig dan alleen voorover als u uw kind vasthoudt en maak geen onverwachte bewegingen.

WAARSCHUWING: Gebruik de RED CASTLE draagdoek nooit in de auto of op een 2-wielig voertuig (bv. fiets).

WAARSCHUWING: Deze draagzak is niet geschikt voor sportieve activiteiten. Gebruik de draagzak nooit tijdens het sporten.

WAARSCHUWING: Ga niet zelf aan de draagdoek sleutelen of vermaken.

- **De RED CASTLE draagdoek voldoet aan de veiligheidsstandaard en de veiligheidseisen. De draagdoek is in het laboratorium getest volgens de graad 91-1992 (december 1991).**
- De draagdoek is te gebruiken voor kinderen vanaf de geboorte tot 18 kilo.
- Het is belangrijk dat u een draagdoek gebruikt die geschikt is voor de grootte van u en uw kind.
- Laat uw kind nooit alleen zonder toezicht.
- Wanneer u uw kind op uw heup draagt, wissel dan regelmatig van zijde.
- Controleer regelmatig de staat van de draagdoek. In geval van slijtage, stop onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met uw leverancier.
- Verwijder de labels niet, omdat u dan de stof kan beschadigen.
- De fabrikant kan alleen de veiligheid van de draagdoek garanderen als hij niet van eigenaar verandert na aankoop. Wij raden u daarom aan om geen tweedehandse draagdoek te kopen.
- **BELANGRIJK! Voor kinderen onder de 4 maanden :** zorg ervoor dat het hoofd van het kind goed ondersteund wordt door de stof van de draagdoek (zorg ervoor dat deze tot de oren van het kind zit, zie hoofdstuk I fig. 11 en 12 ; hoofdstuk II fig. 11 en hoofdstuk III fig. 9 en 10 van de gebruiksaanwijzing).

ONDERHOUD: Machine wasbaar op 30°, niet in de droger (zie de was- en drooginstructies op de label van het product).

I. GEKRUISTE WIEGHOUING

Deze manier van dragen kan vanaf de geboorte worden gebruikt.

1. Hou de bovenkant van de doek tussen twee handen omhoog, met het Red Castle logo in het midden voor de borst.
2. Wikkel de doek om je lichaam en kruis aan de achterkant de twee flappen over elkaar.
3. Blijf de doek aan de bovenkant vasthouden,

zodat het materiaal niet kan draaien. Breng de uiteinden van achter naar voren over je schouders.

- 4,5,6. Stop de uiteinden van de doek onder de zak op je borst door, kruis deze en breng ze naar achteren (op de rug). Controleer of de doek niet is gaan draaien voordat je deze op je rug vastknoopt in een dubbele knoop.

Na een paar keer oefenen weet je precies hoeveel stof je nodig hebt voor je baby, voordat je de doek vastknoopt op je rug.

7. Laat de schouderband van de buitenste band zakken tot je elleboog en zorg er tegelijkertijd voor dat het materiaal over de andere schouder helemaal uitgespreid is tot aan je elleboog.
8. Leg je baby in het midden van de schouderband die uitgespreid is, met het hoofd tegen je borst. Zorg ervoor dat eerst zijn billen en daarna pas zijn benen in de doek komen.
9. Breng deze schouderband terug naar je schouder. Het kind zal in een soort hangmat liggen.
10. Breng de buitenste band terug naar je schouder en zorg ervoor dat je deze goed uitspreid om het lichaam van je kind.
- 11,12. Trek de band van de zak goed over en rond je baby.

II. DUBBEL GEKRUIST MET DE ZAK AAN DE BINNENKANT

Deze manier van dragen kan vanaf de geboorte gebruikt worden.

1. Hou de bovenkant van de doek tussen twee handen omhoog, met het Red Castle logo in het midden voor de borst.
2. Wikkel de doek om je lichaam en kruis aan de achterkant de twee flappen over elkaar.
3. Blijf de doek aan de bovenkant vasthouden, zodat het materiaal niet kan draaien. Breng de uiteinden van achter naar voren over je schouders.
4. Nu heb je een zak gemaakt om je middel.
5. Leg de baby tegen je rechterschouder en open met je linkerhand de zak om je middel. Laat de baby rustig naar beneden in de zak glijden en breng de benen van je baby rondom je middel.
6. Terwijl je de baby stevig tegen je aandrukt, gebruik je je andere hand om een uiteinde wat over je schouder hangt aan te trekken. Doe hetzelfde aan de andere kant, terwijl je het strakgetrokken stuk samen met je baby stevig in je andere hand vasthouwt.
7. Kruis de doek over de rug van je baby en trek daarna de uiteinden van de doek onder de benen van je baby door.
8. Trek de doek om je middel naar achteren en knoop deze vervolgens met een dubbele knoop vast.

9,10. Spreid de banden die nu over de rug van je baby lopen breed uit en begin met de onderste band. Controleer dat de banden elkaar kruisen tussen de benen van uw kind. Spreid het materiaal van de doek uit tot aan de knieholte van je kind.

11. Voor extra steun kun je de doek van de binnenzak naar boven trekken, zodat je baby tot aan de oren in de doek zit. Het is ook mogelijk om de benen in de doek te laten rusten.

III. DUBBEL GEKRUIST MET DE ZAK AAN DE BUITENKANT

Deze manier van dragen kan gebruikt worden vanaf de geboorte en is zeer handig wanneer je de baby onderweg een keertje uit de draagdoek wil halen, zonder deze uit te doen.

1. Hou de bovenkant van de doek tussen twee handen omhoog, met het Red Castle logo in het midden voor de borst.
2. Wikkel de doek om je lichaam en kruis aan de achterkant de twee flappen over elkaar.
3. Blijf de doek aan de bovenkant vasthouden, zodat het materiaal niet kan draaien. Breng de uiteinden van achter naar voren over je schouders.
- 4,5,6. Stop de uiteinden van de doek onder de zak op je borst door, kruis deze en breng ze naar achteren (op de rug). Controleer of de doek niet is gaan draaien voordat je deze op je rug vastknoopt in een dubbele knoop.

Na een paar keer oefenen weet je precies hoeveel stof je nodig hebt voor je baby, voordat je de doek vastknoopt op je rug.

7. Trek het stuk doek wat je over een schouder hebt zitten (bovenste band), naar beneden tot elleboogniveau. Hou je baby tegen diezelfde schouder en laat hem voorzichtig in de andere schouderband zakken. Begin altijd met de onderste band (daar moet de baby eerst inzakken). De benen moeten om je middel heen zitten. Controleer of de beide banden gekruist zitten tussen de benen van je baby, zodat deze goede steun geeft.
8. Spreid het materiaal wat over de schouders zit goed uit en begin met de binnenste band. De doek moet tot in de knieholtes van de baby komen.

9,10. Trek de buitenste zak over de benen en nek van de baby. Je kunt zijn benen binnen de doek stoppen of deze eruit laten hangen. Voor extra steun kun je de doek optrekken tot aan de oren van je baby.

IV. HEUPPOSITIE

Deze manier van dragen kan gebruikt worden vanaf het moment dat het kind zelfstandig de nek recht kan houden (rond de 4 maanden).

1. Pak de doek in het midden vast, leg deze over je schouder met het Red Castle logo op je schouder.

2. Kruis de uiteinden op de andere heup. Het uiteinde wat van achter naar voren over je heup loopt, moet over het andere uiteinde lopen wat al aan de voorkant hangt.

3. Sla de uiteinden om je middel en controleer of het materiaal niet is gaan draaien, voordat je de doek vastmaakt met een dubbele platte knoop, aan de achterkant van je heup.

4,5. Leg de baby tegen de schouder aan waar geen knoop tegen de heup zit. Laat de baby voorzichtig zakken en laat het eerste been in de onderste band zakken. Laat daarna het andere been onder de buitenste band zakken. Controleer of de banden kruisen tussen de benen van je baby.

6. Spreid het materiaal achter de rug van de baby goed uit en begin daarbij met de binnenste band. Controleer of de benen van je baby goed om je middel heen zitten.

7,8. Voor extra comfort, kun je de band die over je schouder loopt vanuit je nek over je schouder trekken. Trek uiteindelijk de knoop goed aan, zodat je baby strak tegen je lichaam zit.

Wanneer de uiteinden van de doek te lang zijn, wikkel de doek dan nogmaals om je middel en knoop deze weer vast.

V. RUGDRAGER

Probeer deze draagpositie pas zodra je baby zelfstandig kan zitten. We adviseren je om in een zetel met armleuningen te gaan zitten wanneer je de baby in de doek stopt en zorg ervoor dat er iemand in de buurt is om eventueel een handje te helpen.

1. Leg de doek over de zetel (van links naar rechts over de armleuning) met het Red Castle logo in het midden van de rugsteun. Laat je kind op de doek zitten met de rug tegen de rugleuning. De bovenkant van de doek moet aan de hoogte van zijn nek komen. Trek een stukje stof tussen de benen van het kind omhoog.

2. Ga voor je kind zitten, pak beide uiteinden van de doek vast en breng deze onder uw armen naar voren. De benen van je kind moeten als een kikker om je middel zitten.

3. Trek de uiteinden stevig naar voren, eerst aan de onderkant van de doek en daarna aan de bovenkant van de doek. Als het goed is, voel je dan je kind stevig tegen je rug aandrukken. Een jong kind zal de armen bij voorkeur in de doek willen hebben en een ouder kind kan de armen buiten de doek laten hangen.

4. Hou beide uiteinden stevig in één hand vast, pak één van de uiteinden met de andere hand en doe deze over de tegenovergestelde schouder en trek de doek weer stevig aan.

5. Doe aan de andere kant hetzelfde en trek de doek weer strak.

6,7. Kruis nu beide banden over de rug van je kind en laat ze daarna onder de benen van je kind doorlopen. Breng de banden nu terug naar voren en maak een dubbele knoop rondom je middel.

8,9. Spreid het materiaal van de doek goed uit, vooral over de rug van je kind en begin met de onderste band. De band moet tot aan de achterkant van de knie van je kind komen. De benen van het kind kunnen ook in de doek gestopt worden, als je het verkiest.

Wanneer de doek te lang is, kun je hem nogmaals om je middel slaan en eraan een extra knoop inleggen.

Ook al is het mogelijk om uw kind met het gezicht naar voren te dragen, raden wij dit niet aan omdat het geen comfortabele houding is voor zowel het kind als de persoon die de draagdoek draagt.

PLWAŻNE! ZATRZYMAJ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU

UWAGA: Przed użyciem chusty należy przeczytać uważnie instrukcję. Nie stosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo Twojego dziecka.

UWAGA: Ruchy wykonywane przez Ciebie lub Twoje dziecko podczas używania chusty mogą wpływać na Twój równowagę. Używając chusty należy stale zachowywać czujność.

UWAGA: Kiedy nosisz dziecko w chuście bardzo uważaj przy pochyleniu lub wychylaniu się do przodu. Stale przytrzymuj dziecko. Nie wykonuj żadnych gwałtownych ruchów.

UWAGA: Nigdy nie używaj chusty Red Castle w samochodzie lub pojazdach dwukołowych (np. rower).

UWAGA: Chusta nie jest przystosowana do użytkowania jej w czasie uprawiania jakiegokolwiek sportu. Nigdy nie używaj jej podczas ćwiczeń sportowych.

UWAGA: Nie wykonuj żadnych modyfikacji tego produktu.

- **Chusta Red Castle spełnia standardy bezpieczeństwa i była testowana laboratoryjnie zgodnie z rozporządzeniem 91 – 1992 (Grudzień 1991).**
- Chusta została stworzona dla niemowląt i dzieci do 18 kg.
- Należy również pamiętać o dobraniu właściwej chusty do twojej wagi i twojego dziecka.
- Nigdy nie należy zostawiać dziecka bez opieki.
- W przypadku noszenia dziecka na biodrze zaleca się naprzemienne noszenie.
- Należy regularnie sprawdzać stan chusty. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek lub oznak zużycia należy natychmiast zaprzestać używania chusty i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie należy usuwać etykiet znajdujących się na chuście, zapobiegnie to ewentualnym uszkodzeniom materiału chusty.
- Producent gwarantuje pełne bezpieczeństwo chust, które nie były w żaden sposób modyfikowane po ich zakupie. Dlatego nie jest zalecane dokonywanie zakupów z tzw. „drugiej ręki”.
- **UWAGA! Dotyczy niemowląt poniżej 4 miesięcy :** uważaj żeby głowka dziecka została dobrze podtrzymana podciągając materiał chusty do poziomu jego uszu (cf. rozdz.I rys. 11 i 12 ; rozdz. II rys.11 i rozdz. III rys.9 i 10 z instrukcji sposobu użycia).

CZYSZCZENIE: Prac w pralce automatycznej w temp. 30° C, nie wirować (dokładna instrukcja dotycząca prania i suszenia znajduje się na metce produktu).

I. POZYCJA W KSZTAŁCIE KOLEBKI

Tego sposobu wiązania można używać do noszenia dziecka od chwili narodzin.

1. Trzymając górną krawędź chusty umieść środek (z metką Red Castle) naprzeciw twojej klatki piersiowej.
2. Owiń chustą swoje ciało i skrzyżuj końce za sobą.
3. Ciągle trzymając chustę za górne krawędzie,

tak żeby nie skręcić materiału, przełoż końce z powrotem przez ramiona.

4,5,6. Wsuń końce chusty pod zrobioną kieszeń, skrzyżuj jeden z drugim i owień je wokół dwóch pleców. Sprawdź czy materiał nie jest skręcony zanim zawiążesz go w podwójny węzeł na plecach.

Po kilku próbach i błędach będziesz wiedzieć jaki powinien być rozmiar kieszeni przed mocnym związaniem końców chusty.

PL

- PL
- 7. Zewnętrzny pas zsuń w dół do łokcia. Natomiast wewnętrzny pas rozłożź na drugiej ręce.
 - 8. Weź dziecko i położ go w środku tego rozłożonego pasa z głową naprzeciw twojej klatki piersiowej. Najpierw włóż pupę a następnie nogi dziecka.
 - 9. Podciagnij pasek z powrotem na ramię - maluch powinien leżeć jak w hamaku.
 - 10. Zewnętrzny pas przelóż z powrotem przez ramię i upewnij się, że jest rozłożony wokół dziecka.
 - 11,12. Podciagnij zewnętrzną kieszeń do góry, dookoła dziecka.

II. POZYCJA « PODWÓJNY KRZYŻ » , KIESZEŃ W ŚRODKU

Tego sposobu wiązania można używać do noszenia dziecka od chwili narodzin.

- 1. Trzymając górną krawędź chusty umieść środek (z metką Red Castle) naprzeciw twojej klatki piersiowej.
- 2. Owiń chustą swoje ciało i skrzyżuj końce za sobą.
- 3. Ciągle trzymając chustę za górne krawędzie, tak żeby nie skręcić materiału, przelóż końce z powrotem przez ramiona.
- 4. Wzdłuż twojego pasa zrobiła się kieszeń.
- 5. Trzymaj malucha na prawym ramieniu, a wolną, lewą ręką otwórz kieszeń od spodu. Umieśc w niej dziecko i ulokuj jego nogi wzdłuż pasa.
- 6. Trzymając dziecko jedną ręką; drugiej użyj do trzymania górnej krawędzi chusty. Rozłoż ją i naciagnij. Następnie trzymając materiał za dolną krawędź, przyciągnij go znowu. Teraz trzymaj obie naciągnięte krawędzie chusty z dziekiem w drugiej ręce i w ten sam sposób naciagnij drugą stronę chusty.
- 7. Skrzyżuj końce chusty na plecach dziecka i przewiń pod jego nogami.
- 8. Owiń je wokół twojego pasa i zawiąż w ciasny podwójny supeł na plecach.
- 9,10. Rozciagnij oba pasy materiału wzdłuż pleców dziecka zaczynając od wewnętrznej strony. Sprawdź czy skrzyżowania pasów pomiędzy jego nogami są rozłożone za jego kolanami.

- 11. W celu dodatkowego podtrzymywania możesz podciągnąć kieszeń do poziomu uszu dziecka. Jest także możliwość wsunięcia jego nóg do środka chusty.

III. POZYCJA “PODWÓJNY KRZYŻ”, KIESZEŃ NA ZEWNĄTRZ

Tego sposobu wiązania chusty można używać do noszenia dziecka od chwili narodzin. Jego atutem jest możliwość wyciągnięcia dziecka bez rozwiązywania chusty.

- 1. Trzymając górną krawędź chusty umieść środek (z metką Red Castle) naprzeciw twojej klatki piersiowej.
 - 2. Owiń chustę wokół swojego ciała i skrzyżuj końce za sobą.
 - 3. Ciągle trzymając chustę za górne krawędzie, tak żeby nie skręcić materiału, przelóż końce z powrotem przez ramiona.
 - 4,5,6. Wsuń końce chusty pod zrobioną kieszeń, skrzyżuj jeden z drugim i owień je wokół dwóch pleców. Sprawdź czy materiał nie jest skręcony zanim zawiążesz go w podwójny węzeł.
- Po kilku próbach będziesz wiedzieć jaki zrobić rozmiar kiszeni przed mocnym związaniem jej końców.
- 7. Obniż zewnętrzny pas do twojego łokcia. Trzymaj dziecko na tym samym ramieniu i pozwól mu wślizgnąć się do środka skrzyżowanych pasów zaczynając od wewnętrznej, a kończąc na zewnętrznych. Jego nogi powinny być wokół twojego pasa. Sprawdź czy oba skrzyżowane pasy są pomiędzy nogami dziecka.
 - 8. Rozłoż oba pasy chusty wzdłuż dziecka zaczynając od wewnętrznego pasa. Materiał powinien sięgać tułu kolan dziecka.
 - 9,10. Podciagnij zewnętrzną kieszeń nad nogami oraz plecami malucha. Możesz pozostawić nóżki w środku lub na zewnątrz chusty. W celu dodatkowego podtrzymywania głowy dziecka możesz pociągnąć kieszeń do poziomu jego uszu.

IV. POZYCJA SIEDZĄCA NA BIODRZE

Tego sposobu wiązania można używać do noszenia dziecka dobrze trzymającego główkę (około 4 miesiący).

1. Chwyć chustę w środku (metka Red Castle) i połóż na ramieniu.
2. Skrzyżuj końce wzdłuż przeciwnego biodra. Koniec wychodzący zza twoich pleców powinien leżeć na wierzchu tego końca, który leży na twojej klatce piersiowej.
3. Owiń końce wokół twojego pasa. Sprawdź czy materiał nie jest skręcony zanim zawiążesz podwójny, spłaszczony węzeł na twoim biodrzu.
- 4,5. Trzymaj malucha na ramieniu i wsuń go w skrzyżowane pasy, najpierw jedną nogę wewnętrzny pas a następnie drugą nogę w zewnętrzny pas. Sprawdź czy oba pasy krzyżują się pomiędzy nóżkami dziecka.
6. Rozłoż pasy wzdłuż pleców malucha zaczynając od wewnętrznego pasa. Sprawdź czy jego nogi są ułożone wokół twojej talii.
- 7,8. W celu dodatkowej wygody, trzymaj chustę za krawędź, która jest najbliższej szyi i zsuń materiał na ramię. Możesz regulować węzeł żeby dziecko dobrze przylegało do twojego ciała.

Jeżeli po skończeniu końce chusty są za długie, jeszcze raz zwiąż je w supeł wokół twojego pasa.

V. POZYCJA NA PLECACH

Tego sposobu wiązania można używać tylko wtedy, kiedy dziecko potrafi samodzielnie siedzieć. Podczas wkładania malucha w chustę radzimy usiąść w fotelu i skorzystać z pomocy drugiej osoby.

1. Zanim usiądziesz, umieść chustę na fotelu, z metką Red Castle wyśrodkowaną naprzeciw oparcia fotela. Posadź dziecko na chustę - górna część materiału powinna być na poziomie szyi dziecka - przeciągnij trochę materiału między jego nóżkami.
2. Teraz usiądź przed twoim maluchem, chwyć oba końce chusty, która otula dziecko, przelóż je pod dwiema ramionami. Końce chusty powinny być przed tobą. Nóżki dziecka powinny być ułożone wokół twojego pasa.

3. Napnij jeden koniec po drugim, najpierw trzymając materiał za spodni a następnie za wierzchni brzeg. Twój maluch powinen ciasno przylegać do twoich pleców. Małe dzieci będą miały ręce w środku chusty, podczas gdy starsze mogą trzymać je na zewnątrz.

4. Ciasno trzymając oba końce chusty w jednej ręce, weź jeden z nich do drugiej ręki, przelóż przez ramię i znów zaciagnij.
5. Zrób to samo z drugim końcem i znów przyciągnij.

6,7. Teraz skrzyżuj końce na plecach malucha i przewień je pod jego nogami. Następnie przeprowadź je z powrotem tak, żeby były przed tobą i zwiąż je w podwójny supeł wokół twojego pasa.

8,9. Rozłoż oba pasy chusty wokół pleców dziecka zaczynając od wewnętrznego pasa. Materiał powinien być na poziomie tułu kolan dziecka. Jeśli wolisz, możesz włożyć nóżki malucha do środka chusty.

Jeżeli po skończeniu końce chusty są za długie, jeszcze raz zwiąż je w supeł wokół twojego pasa.

Pomimo możliwości noszenia dziecka twarzą zwróconą w kierunku chusty Red Castle pozycja ta nie jest zalecana ze względu na niewygodę zarówno dziecka, jak i osoby ją noszącej.

IMPORTANTE! GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA UMA FUTURA CONSULTA

AVISO: ANTES de utilizar o seu pano porta bebés, LEIA as instruções com ATENÇÃO. Se não seguir as instruções, a segurança do bebê pode ser afetada.

AVISO: Qualquer movimento feito por si ou pelo bebé pode afectar o equilibrio. Esteja atento(a) a todo o momento.

AVISO: Quando transportar seu bebê, tem cuidado extremo quando dobrar ou inclinar para frente, segurando o bebê ao mesmo tempo e sem fazer movimentos bruscos.

AVISO: nunca utilize o pano porta bebê RED CASTLE num automóvel ou num veículo de 2 rodas (bicicleta, etc...)

AVISO: Este pano porta bebê não é adaptado para ser usado ao fazer atividades esportivas. Nunca o utilize quando praticar esportes.

AVISO: Não efectue modificações a este produto.

- **O pano porta bebê RED CASTLE cumpre com requisitos de segurança e foi testado em laboratório de acordo com o decreto 91–1992 (Dezembro 1991).**
- Este pano porta bebê foi concebido para ser utilizado desde o nascimento até aos 18 Kilos.
- É aconselhável utilizar um porta bebê adaptado à estatura do bebé e tamanho da mãe ou pessoa que o utilizara.
- Pode ser perigoso deixar o bebê sem a supervisão de um adulto.
- Troque regularmente o lado que transporta seu bebê, por exemplo, você podia escolher carregá-lo na sua cadeira.
- Certifique-se regularmente do estado de conservação do pano porta bebê. Em caso de sinais de danos ou desgaste, deixe imediatamente de utilizar o produto e contate a loja ou seu distribuidor.
- Não retire as etiquetas do pano porta bebê para evitar danos no tecido.
- O fabricante só pode garantir a segurança do pano porta bebê se é adquirido diretamente. Recomendamos não comprar este produto de segunda mão.
- **IMPORTANTE! Para crianças menores de 4 meses:** certifique-se que a cabeça do bebê está bem apoiada puxando acima o tecido do pano até ao nível das suas orelhas (refira a: capítulo I figs. 11 e 12; cap. II fig. 11 e cap. III. figs. 9 e 10 das instruções de uso.)

MANUTENÇÃO: Lavável à máquina a 30°, não secar na máquina (siga as indicações de lavagem e secagem na etiqueta).

I. PARA AMAMENTAR

Esta posição pode ser usada desde o nascimento.

1. Segure o pano estendido por os extremos, colocando o centro (etiqueta Red Castle) contra o seu peito.
2. Embrulhe-o ao redor do seu corpo e cruze os extremos sobre as suas costas.
3. Continue segurando pela borda superior dos

extremos mas não torcer o material, coloque os extremos estendidos de volta sobre os seus ombros.

- 4,5,6. Faça um saco enrolando o tecido na frente, desliza os extremos dos ombros por abaixo do saco, cruz um sobre a outra e puxe ambos fazer um nó duplo nas suas costas. Verifique que o tecido é estendido antes de amarrar.

Depois de varias colocações, você saberá o tamanho apropriado do saco antes de ajustar e amarrar.

7. Baixe a faixa exterior à altura de seu cotovelo. Estenda a faixa interior ao longo de seu outro braço
8. Tome o bebê e deite-lo no centro desta faixa estendida, com sua cabeça contra o seu peito. Ponha seu bunda em ele antes das suas pernas.
9. Com o resto do tecido embrulhe o bebê estendendo para seu ombro - bebê deve mentir como se numa rede.
10. Traga a faixa exterior de volta para cima sobre seu outro ombro, assegurando que é estendido ao redor do bebê.
- 11,12. Puxe o saco exterior para cima, sobre e ao redor de seu bebê.

II. CRUZ DOPLA, SACO INTERIOR

Esta posição pode ser usada desde o nascimento.

1. Segure o pano estendido por os extremos, colocando o centro (etiqueta Red Castle) contra o seu peito.
2. Embrulhe-o ao redor do seu corpo e cruze os extremos sobre as suas costas.
3. Continue segurando pela borda superior dos extremos mas não torcer o material, coloque os extremos estendidos de volta sobre os seus ombros.
4. Faça um saco enrolando o tecido na frente, quedando ao redor de sua cintura.
5. Segure o bebê contra seu ombro direito e com sua mão esquerda abra o saco de embaixo. Desliza o bebê para dentro do saco e coloca as suas pernas ao redor da sua cintura.
6. Enquanto segura o bebê contra você com uma mão, usa sua outra mão para pegar um extremo do pano na borda superior e estenda-o. Puxe-o firmemente. Então segurar o material na borda inferior, e aperta-o outra vez. Agora segure ambos extremos apertados do pano, e sem deixar de apertar, na mesma maneira aperta o outro extremo.
7. Cruze os extremos do pano sobre as costas do bebê e passe-os por abaixo das suas pernas.
8. Traga-os ao redor da sua cintura e amarre-os num nó duplo apertado nas suas costas.

- 9,10. Estenda ambas as faixas de material ao redor das costas do bebê começando com a faixa de interior. Verifique que o cruze de faixas é entre as suas pernas e são estendidos atrás dos seus joelhos.
11. Para apoio extra você pode puxar o saco para cima ao nível das orelhas do bebê. É também possível colocar as suas pernas dentro do pano porta bebê.

III. CRUZ DOPLA, SACO EXTERIOR

Esta posição pode ser usada desde o nascimento e é muito útil se deseja tirar o bebê do pano porta bebé sem desatar-lo.

1. Segure o pano estendido por os extremos, colocando o centro (etiqueta Red Castle) contra o seu peito.
2. Embrulhe-o ao redor do seu corpo e cruze os extremos sobre as suas costas.
3. Continue segurando pela borda superior dos extremos, mas não torcer o material, coloque os extremos estendidos de volta sobre os seus ombros.
- 4,5,6. Faça um saco enrolando o tecido na frente, desliza os extremos dos ombros por abaixo do saco, cruz um sobre a outra e puxe ambos fazer um nó duplo nas suas costas. Verifique que o tecido é estendido antes de amarrar.

Depois de varias colocações, você saberá o tamanho apropriado do saco antes de ajustar e amarrar.

7. o extremo exterior até ao seu cotovelo. Segure o bebê contra o mesmo ombro e deixe-o deslizar para baixo dentro das faixas cruzadas começando com o extremo interior, então o exterior. As suas pernas devem ser ao redor da sua cintura. Verifique que o ponto de cruze é entre as pernas do bebê.
8. Estenda ambas as faixas de material ao redor das costas do bebê começando com a faixa interior. Verifique que o tecido é estendido e atrás dos seus joelhos.
- 9,10. Puxe para cima o saco exterior embolsa sobre as e as costas do bebê. Pode deixar as suas pernas em ou para fora do pano e para apoio extra de cabeça, você pode puxar o tecido para cima ao nível das suas orelhas.

IV. SOBRE A CADEIRA

Esta posição pode ser usada uma vez sua criança sustenta bem sua cabeça (ao redor de 4 meses).

1. Tome o pano estendido por os extremos, colocando o centro (etiqueta Red Castle) contra o seu peito.
2. Embrulhe-o o extremo que vem das suas costas em diagonal e ao redor da sua cadeira. Este extremo deve ficar em cima do extremo que cai sobre o seu peito.
3. Agora cruze outro extremo da mesma maneira, mas num sentido inverso. Faça um nó duplo com as terminações da sua cintura. Comprove que o tecido é estendido antes de amarrar os extremos.
- 4,5. Segure o bebê contra seu ombro contrário e deslize-o para baixo nas faixas cruzadas, primeiro uma perna dentro da faixa interior, então a outra perna dentro da faixa exterior. Verifique que o ponto de cruze sustenta a bunda do bebê.
6. Estenda as faixas ao redor das costas do bebê começando com a faixa de interior. Verifique que suas pernas são colocadas ao redor da sua cintura.
- 7,8. Para conforto extra, tome o extremo próximo da seu pescoço e bixe o material sobre o seu ombro. Ajuste o nó de modo que sua criança seja segurada apertadamente contra o seu corpo.

Se o tecido restante é longo demais, enrole-o ao redor da sua cintura e faça um nó extra.

V. POSIÇÃO SOBRE AS COSTAS

Esta posição só é indicada para levar um bebê que pode sentar-se sozinho e sem ajuda, não tente com um bebê menor. Aconselhamos sentar-se num sofá no momento você põe seu bebê no pano porta bebé e ter alguém perto para ajudar.

1. Coloque o pano sobre num sofá, com a etiqueta Red Castle centrada contra o encosto do sofá. Sente o bebê sobre no pano com parte superior do material ao nível de sua nuca. Puxe e estenda parte do material por baixo e entre as pernas do bebê.

2. Sente-se na frente de sua criança dando as costas, colhe ambos extremos do pano que vai ao redor dele, passa os por baixo dos braços e cruze-los na frente de você. As pernas da criança devem estar apoiadas ao redor da sua cintura.
3. Aperte primeiro um extremo e depois do outro puxando do material de embaixo, até chegar à parte superior. Deve sentir a sua criança apertadamente segurada contra as suas costas. Um bebê pequeno terá os seus braços dentro do pano, um bebê maior pode tê-los fora de ele.
4. Segurando ambos extremos do pano apertadamente em uma mão, tome um deles com a outra mão e passe-o sobre seu ombro apertando outra vez.
5. Agora faça o mesmo com o outro extremo sem olvidar apertar.
- 6,7. A seguir cruze os extremos restantes sobre as costas do bebê, passe-os por baixo das pernas do bebê, leve-os novamente frente de você e faça um nó duplo ao redor de sua cintura.
- 8,9. Estenda ambas partes do pano ao redor das costas do bebê, começar com na parte interior. O tecido deve cobrir até na parte traseira dos seus joelhos. Se preferir, pode colocar as suas pernas dentro do pano porta bebê.

Se o tecido restante é longo demais, enrole-o ao redor da sua cintura e faça um nó extra.

Apesar de que é possível transportar sua criança em direção da marcha no pano porta bebê RED CASTLE, não recomendamos esta como uma posição confortável para a criança nem para a pessoa carregando-o.

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДНИЕ: до того как использовать ваш слинг-шарф, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ все инструкции. Не следуя инструкциям, вы подвергаете ребенка опасности.

ПРЕДУПРЕЖДНИЕ: Любое движение ребенка может нарушить ваше равновесие. Всегда будьте внимательны.

ПРЕДУПРЕЖДНИЕ: Когда вы носите ребенка, всегда будьте очень осторожны нагибаясь или наклоняясь вперед, придерживайте ребенка и не делайте резких движений.

ПРЕДУПРЕЖДНИЕ: Никогда не используйте слинг-шарф RED CASTLE в машине или на двухколесном транспорте (велосипед...).

ПРЕДУПРЕЖДНИЕ: Слинг-шарф не рассчитан на спортивную активность. Никогда не используйте его, когда занимаетесь спортом.

ПРЕДУПРЕЖДНИЕ: Не модифицируйте, не переделывайте данный продукт.

- Слин-шарф Red Castle соответствует требованиям безопасности и прошел лабораторные тестирования в соответствии с постановлением 91-1992 (Декабрь 1991).
- Данный слинг-шарф рассчитан на детей с рождения до 18 кг.
- Важно использовать слинг-шарф в соответствии с размерами ребенка и вашим собственным размером.
- Никогда не оставляете ребенка без присмотра. Это может быть опасно.
- Регулярно меняйте сторону, на которой носите ребенка, если вы носите его на бедре.
- Регулярно проверяйте состояние вашего слинг-шарфа. В случае, если вы заметили следы изношенности, немедленно прекратите его использование и свяжитесь с продавцом.
- Не снимайте этикетки, во избежание порчи ткани.
- Изготовитель гарантирует безопасность изделия лишь в том случае, если оно не меняло владельцев. Поэтому, мы не рекомендуем вам использовать б/у слинги для ребенка.
- **ВАЖНО ! Для детей младше 4-х месяцев :** хорошо поддерживайте головку малыша, когда подтягиваете слинг-шарф до уровня ушей (см. инструкция: гл. I, поза 11 и 12; гл. II, поза 11 и гл. III поза 9 и 10).

УХОД: машинная стирка при температуре 30°, не сушить в сушильных машинах (см. инструкцию по уходу за изделием на этикетке).

RU

I. КОЛЫБЕЛЬ КРЕСТ-НАКРЕСТ

Эта позиция может использоваться с рождения.

1. Держите верхний край слинг-шарфа (надпись Red Castle посередине) на уровне груди.
2. Оберните его вокруг себя, перекиньте концы слинг-шарфа за спиной крест-накрест.
3. Все так же держа слинг-шарф за края, не перекручивая при этом материал,

перекиньте два конца через плечи

4,5,6. Вокруг талии у вас получился карман, в который вы должны пропустить концы слинг-шарфа. Перекрестив концы слинг-шарфа, заведите их за спину вокруг вашей талии. До того, как завязать двойной узел, проверьте, чтобы материал не перекрутился.

После нескольких попыток вам станет понятно до того, как завязывать узел, какое количество материала оставлять на карман.

7. Опустите внешний конец слинг-шарфа до уровня вашего локтя. Расправьте внутренний край по вашей руке.
8. Возьмите ребенка и уложите его в расправленную часть слинг-шарфа, голова на уровне вашей груди. Начинайте укладывать с попки, затем ноги.
9. Подтяните эту часть материи на ваше плечо - ребенок должен лежать как бы в гамаке.
10. Подтяните на другое плечо верхнюю часть материи, расправляя ее на ребенке.
- 11,12. Подтяните наверх внешний карман.

II. ДВОЙНОЙ КРЕСТ, КРЕСТ НАД КАРМАНОМ

Эта позиция может использоваться с рождения.

1. Держите верхний край слинг-шарфа (надпись Red Castle посередине) на уровне груди.
2. Оберните его вокруг себя, перекиньте концы слинг-шарфа за спиной крест-накрест
3. Все так же держа слинг-шарф за края, не перекручивая при этом материал, перекиньте два конца обратно через плечи.
4. Вокруг талии у вас получился карман.
5. Возьмите ребенка, придерживая его у вашего правого плеча. С помощью левой руки откройте карман снизу. Опустите ребенка в карман и расположите его ноги вокруг вашей талии.
6. Придерживая ребенка одной рукой, с помощью другой руки возьмитесь за край слинг-шарфа, распрямите и подтяните его. Подтяните материал, придерживая его с нижней стороны. Возьмите подтянутый конец слинг-шарфа и ребенка в другую руку и тем же самым способом подтяните другой конец.
7. Перекрестите концы слинг-шарфа за спиной ребенка и пропустите их под его ногами.
8. Завяжите двойной узел на спине.
- 9,10. Расправьте оба конца слинг-шарфа, начиная с внутреннего, за спиной вашего ребенка. Убедитесь, что концы слинг-

шарфа перекрещиваются под его ногами, расправьте материал таким образом, чтобы он доходил до задней части коленок малыша.

11. Для того чтобы поддержать головку ребенка, вы можете повыше натянуть карман (до уровня ушей малыша). При желании, вы можете убрать ножки ребенка внутрь слинг-шарфа.

III. ДВОЙНОЙ КРЕСТ, КРЕСТ ПОД КАРМАНОМ

Эта позиция может использоваться с рождения, она очень удобна в том случае, если вы хотите вынуть ребенка не развязывая шарф.

1. Держите верхний край слинг-шарфа (надпись Red Castle посередине) на уровне груди.
2. Оберните его вокруг себя, перекиньте концы слинг-шарфа за спиной крест-накрест.
3. Все так же держа слинг-шарф за края, не перекручивая при этом материал, перекиньте два конца через плечи.
- 4,5,6. Вокруг талии у вас получился карман, в который вы должны пропустить концы слинг-шарфа. Перекрестив концы слинг-шарфа, заведите их за спину вокруг вашей талии. До того, как завязать двойной узел, проверьте, чтобы материал не перекрутился.

После нескольких попыток вам станет понятно до того как завязывать узел, какое количество материи оставлять на карман.

7. Опустите внешний конец слинг-шарфа до уровня вашего локтя. Возьмите ребенка, придерживая его у плеча той же руки, и опустите его внутрь перекрещенной части слинг-шарфа, начиная с внутренней части, затем внешней. Его ножки должны находиться вокруг вашей талии. Проверьте, чтобы оба конца перекрещивались между ножками ребенка.
8. Расправьте как следует вокруг ребенка оба конца слинг-шарфа, начиная с внутренней части. Материал должен доходить до задней части его колен.

9,10. Натяните внешний карман, начиная с ножек, через спину ребенка. Вы можете убрать ноги внутрь слинг-шарфа и натянуть внешний карман до уровня ушей ребенка для того, чтобы поддержать головку.

IV. НА БЕДРЕ

Эта позиция может использоваться с того момента, как ребенок хорошо держит головку (примерно с 4-х мес.).

1. Возьмите слинг-шарф посередине (помечена надписью Red Castle) и перекиньте его через плечо.

2. Перекиньте задний конец через противоположное бедро. Конец слинг-шарфа из-за вашей спины должен лежать поверх конца, лежащего у вас на груди.

3. Заверните концы слинг-шарфа вокруг талии. Прежде чем завязывать, убедитесь, что материал не перекрутился. Завяжите слинг-шарф двойным узлом на задней поверхности бедра.

4,5. Ридерживая ребенка у противоположного плеча аккуратно устройте его между перекрещенными концами слинг-шарфа, сначала одну ногу во внутреннюю часть, затем другую во внешнюю. Проверьте, чтобы оба конца перекрещивались между ножками ребенка.

6. Расправьте слинг-шарф на спине у ребенка, начиная с внутренней части. Проверьте, чтобы ноги ребенка были вокруг вашей талии.

7,8. Для большего удобства, возьмите слинг-шарф за край близкий к вашей шее и натяните материал на плечо. Подтяните узел так, чтобы ребенок к вам крепко прижался.

Если края шарфа остаются слишком длинными, оберните их вокруг талии и завяжите еще один узел.

V. РЕБЕНОК НА СПИНЕ

Вы можете использовать эту позицию лишь с того времени, как ваш ребенок начнет сидеть самостоятельно. Когда вы усаживаете ребенка в слинг-шарф, советуем вам сидеть на кресле и иметь рядом человека, который бы вам помог.

1. Положите слинг-шарф на кресло, надпись Red Castle посередине спинки кресла. Посадите ребенка на слинг-шарф, верхняя часть материки на уровне его шеи. Подтяните немного материала под его ножки.

2. Сядьте перед ребенком, возьмите оба конца слинг-шарфа, которые находятся вокруг ребенка, и пропустите их под мышками, расположив перед собой. Ножки ребенка вокруг вашей талии.

3. Подтяните материал по очереди один конец, затем другой за нижнюю и верхнюю часть. Вы должны почувствовать, что ребенок плотно прижал к вашей спине. Ручки маленького ребенка вы можете спрятать внутрь слинг-шарфа, у ребенка постарше руки могут быть снаружи.

4. Натяните и удерживайте оба конца слинг-шарфа в одной руке, возьмите один из них в другую, пропустите над плечом и снова подтяните.

5. Сделайте то же самое с другим концом слинг-шарфа.

6,7. Перекрестите концы слинг-шарфа за спиной ребенка, заведя их ему под ноги, пропустите их перед собой вокруг талии и завяжите двойным узлом.

8,9. Расправьте материал на спине ребенка таким образом, чтобы он доходил до задней части его коленок. При желании, вы можете убрать ножки ребенка внутрь слинг-шарфа.

Если концы слинг-шарфа остаются слишком длинными, завяжите их еще раз вокруг талии.

Несмотря на то, что в слинг-шарфе Red Castle вы можете носить ребенка «лицом к миру», мы не советуем использовать данную позицию как не комфортную для носящего и для ребенка

RU

DÔLEŽITÉ: UCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE

UPOZORNENIE: PRED použitím detského nosiča si POZORNE PREČÍTAJTE tento návod na použitie. Bezpečnosť Vášho dieťaťa môže byť ohrozená ak nebudeste postupovať podľa tohto návodu.

UPOZORNENIE: Pohyb Váš alebo Vášho dieťaťa môže ovplyvniť Vašu rovnováhu. Preto buďte opatrný.

UPOZORNENIE: Ked' nosíte svoje dieťa, bud'te veľmi opatrný, ked' sa ohýbate alebo nakláňate dopredu, dieťa stále držte a nerobte nijaké náhle pohyby.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte detský nosič RED CASTLE Baby šatka v aute, na 2-kolesových dopravných prostriedkoch (bicikel...)

UPOZORNENIE: Tento detský nosič nie je vhodný na používanie počas športových aktivít. Nikdy ho nepoužívajte pri športovaní.

UPOZORNENIE: Nerobte žiadne modifikácie na tomto produkte.

- **RED CASTLE detské zavinovací nosítko vyhovuje bezpečnostnímu standardu a bylo laboratorne testovano dle stupň 91 – 1992 (Prosinec 1991).**
- Tento detský nosič je vyrobený pre deti od narodenia do 18 kg.
- Je dôležité používať detský nosič prispôsobený veľkosti Vášho dieťaťa a vašej vlastnej veľkosti.
- Môže byť nebezpečné nechať dieťa samé a bez dozoru.
- Pravidelne meňte stranu, na ktorej nosíte dieťa ked' idete nosiť dieťa na boku.
- Pravidelne kontrolujte stav detského nosiča. V prípade známok poškodenia, prestaňte ihneď nosič používať a kontaktujte svojho predajcu.
- Neodstraňujte etiketu na detskom nosiči, aby ste nepoškodili látku.
- Výrobca garantuje bezpečnosť detského nosiča, iba ak nezmení majiteľa. Preto odporúčame, aby ste nekupovali detský nosič z druhej ruky.
- **DÔLEŽITÉ! Pre deti mladšie ako 4 mesiace :** uistite sa, že hlavička dieťaťa je dobre podopretá látkou šatky do úrovne uší dieťaťa (vid'. Návod na použitie kapitola I obr. 11 a 12; kap. II a kap. III obr. 9 a 10).

STAROSTLIVOSŤ: Pranie v práčke na 30°, nesušiť v sušičke (pozrite si inštrukcie na pranie a sušenie uvedené na produktovej etikete).

SK

I. KOLÍSKOVÉ PREKRÍŽENIE

Táto poloha je vhodná od narodenia dieťaťa.

1. Držiac vrchný okraj Baby šatky, umiestnite stred (logo Red Castle) oproti prsiam.
2. Oviňte ho okolo tela a vzadu prekrížte konce.
3. Stále držte Baby šatku za vrchný okraj, tak aby sa látka nepretočila a dajte konce späť ponad plecia

4,5,6. Prevlečte konce šatky popod vačok, ktorý ste urobili, prekrížte jeden koniec cez druhý a otočte okolo pása na chrbát. Pred utiahnutím skontrolujte, či látka nie je prekrútená a uviažte vzadu dvojitý uzol.

To niekol'kých pokusoch budete vedieť ako veľký máte vak urobiť ešte predtým ako pevne utiahnete konce.

7. Posuňte vonkajší pás dolu k laktu. Roztiahnite vnútorný pás po dĺžke druhej ruky.

8. Zoberte diet'a a uložte ho do stredu rozložených pásov, jeho hlavu oproti vašej hrudi. Uložte najprv zadoček diet'a a potom nôžky.
9. Potiahnite tento pás dozadu na vaše rameno, diet'a by malo ležať tak ako v hamaku.
10. Posuňte vonkajší pás späť na druhé rameno, uistite sa, že je rozložený okolo diet'a.
- 11,12. Potiahnite vonkajšiu časť vačku, ponad a okolo diet'a.

II. DVOJITÉ PREKRÍŽENIE, VAK ZVÚTRA

Táto poloha je vhodná od narodenia diet'a.

1. Držiac vrchný okraj Baby šatky, umiestnite stred (logo Red Castle) oproti prsiam.
2. Oviňte ho okolo tela a vzadu prekrížte konce.
3. Stále držte Baby šatku za vrchný okraj, tak aby sa látka nepretočila a dajte konce späť ponad plecia.
4. Urobili ste vačok okolo pása.
5. Držte diet'a proti pravému ramenu a ľavou rukou otvorte vačok zospodu. Posuňte diet'a do vaku a nôžky diet'a umiestnite okolo svojho pása.
6. Jednou rukou držte diet'a oproti sebe. Druhou rukou držte jednu stranu Baby šatky za vrchný okraj a natiahnite ho. Potom držiac materiál za spodný okraj a utiahnite ho znova. Teraz držte obe utiahnuté časti Baby šatky plus diet'a v druhej ruke a rovnako natiahnite druhú stranu Baby šatky.
7. Prekrížte konce Baby šatky okolo chrbátika diet'a a veďte ich popod nôžky.
8. Konce Baby šatky obtočte okolo pása a utiahnite ich do tesného dvojitého uzla na vašom chrbte.
- 9,10. Rozložte oba pásy látky okolo chrbátika diet'a, začnite s vnútorným pásmom. Skontrolujte, či kríž z pásov medzi nôžkami diet'a je rozložený poza kolienka diet'a.
11. Pre extra oporu potiahnite vak až po uši diet'a. Môžete tiež vsunúť nôžky dovnútra Baby šatky.

III. DVOJITÉ PREKRÍŽENIE, VAK Z VONKU

Túto polohu môžete používať od narodenia diet'a a je veľmi užitočná ak chcete vybrať diet'a z nosiča bez toho aby ste ho rozvázovali.

1. Držiac vrchný okraj Baby šatky, umiestnite stred (logo Red Castle) oproti prsiam.
2. Oviňte ho okolo tela a vzadu prekrížte konce.
3. Stále držte šatku za vrchný okraj, tak aby sa látka nepretočila a dajte konce späť ponad plecia.
- 4,5,6. Preveľte konce šatky popod vačok, ktorý ste urobili, prekrížte jeden koniec cez druhý a otočte okolo pása na chrbát. Pred utiahnutím skontrolujte, či látka nie je prekrútená a uviažte dvojitý uzol.

To niekoľkých pokusoch budete vedieť ako veľký máte vak urobiť ešte predtým ako pevne utiahnete konce.

7. Vonkajší pás šatky spustite k laktu. Držte diet'a oproti tomu istému ramenu a jemne ho posuňte dovnútra prekrížených pásov látky. Začnite s vnútorným. Nohy diet'a by mali byť okolo vášho pása. Skontrolujte, či sú oba pásy medzi nohami diet'a.
8. Roztiahnite oba pásy šatky okolo bábätka, začnite s vnútorným pásmom. Látka by mala siahat' na zadnú časť kolien diet'a.
- 9,10. Potiahnite vonkajšiu časť vrecka ponad nohy a chrbát diet'a. Jeho nohy môžu byť vnútri alebo vonku zo šatky. Pre extra oporu hlavy potiahnite vak až po uši diet'a.

IV. NOSENIE NA BOKU

Táto poloha môže byť použitá až keď diet'a vie dobre držať hlavu bez opory (okolo 4 mesiacov).

1. Zoberte šatku za stred (je označený logom Red Castle) a položte ho cez vaše rameno.
2. Prekrížte konce cez ponad opačný bok. Koniec, ktorý príde odzadu leží na konci ktorý ide cez hrud'.
3. Otočte konce okolo pása. Skontrolujte, či látka nie je prekrútená a potom utiahnite dvojitý uzol vzadu na vašom boku.

4,5. Držte diet'a oproti protiľahlému ramenu a vsuňte ho smerom dolu do prekrižených pásov, najprv jednu nohu do vnútorného pásu a potom druhú nohu do vonkajšieho pásu. Skontrolujte, či kríž je umiestnený medzi nohami diet'a.

6. Roztiahnite pásy okolo chrbta diet'a, najprv vnútorný pás. Skontrolujte, či sú nohy diet'a okolo vášho pásu.

7,8. Pre lepšie pohodlie, chyťte šatku za lem pri vašom krku a potiahnite látku smerom dolu cez rameno. Prispôsobte uzol tak, aby diet'a bolo tesne pri vašom tele.

Ak sú konce šatky príliš dlhé, otočte ich okolo pásu ešte raz.

8,9. Rozložte oba pásy šatky okolo chrbta diet'a, začnite s vnútorným pásmom. Látka by mala byť na úrovni zadnej časti kolien. Ak vám to lepšie vyhovuje, môžete dať nohy diet'a do vnútra šatky.

Ak sú konce šatky príliš dlhé, otočte ich okolo pásu ešte raz.

Napriek tomu, že v Red Castle Baby šatke je možné nosiť diet'a tvárou dopredu, tento spôsob nosenia neodporúčame, pretože nie je považovaný za pohodlný pre diet'a ani pre osobu, ktorá nosí diet'a.

V. NOSENIE VZADU

Túto polohu skúšajte len keď vie diet'a samo sedieť bez opory. Doporučujeme sedieť v kresle keď dávate diet'a do xxx a mať niekoho na blízku na pomoc.

1. Položte Baby šatku na kreslo, logo Red Castle v strede oproti chrbtu kresla. Posad'te diet'a na Baby šatku. Vrch látky zdvihnite na zátylok. Jemne potiahnite látku medzi nohami diet'a.

2. Posad'te sa pred svoje diet'a, vezmite oba konce Baby šatky, ktoré idú okolo diet'a, dajte si ich pod ruky a umiestnite pred seba. Nohy diet'a by mali byť v polohe "žabacej nohy" okolo vášho pásu.

3. Utiahnite oba konce tak, že najprv držíte látku za spodný okraj a potom za horný okraj. Mali by ste cítiť, že vaše diet'a pevne drží na vašom chrbte. Mladšie diet'a bude mať ruky vnútri Baby šatky a staršie ich môže mať von z šatky.

4. Držiac oba konce šatky v jednej ruke, vezmite jeden koniec do druhej ruky a dajte si ho cez rameno a znova utiahnite.

5. To iste zopakujete s druhým koncom a utiahnite znova.

6,7. Teraz prekrížte konce okolo chrbta diet'a a vedťte ich popod nohy diet'a, dajte ich späť pred vás a utiahnite do dvojitého uzla okolo vášho pásu.



L'écharpe The wrap



PHOTOS NON CONTRACTUELLES / PHOTOS ARE NOT CONTRACTUALLY BINDING © MDEZ/2011

RED CASTLE et le logo est une marque enregistrée de la société RED CASTLE FRANCE
RED CASTLE and the device is a trademark belonging to RED CASTLE FRANCE

RED CASTLE FRANCE

BP. 411

13591 Aix en Provence Cdx 03

www.redcastle.fr